

um vento vent ("Piramidos...")

HOME e NOITE berlante ~~Kámen~~) entram e saem de campo  
(de fundo, a passar seu vazio; conversam com ela, logo entram eles.)  
Paracurica a apelha, um operário e, surpreendentemente,  
parelha posando com el).

Certamente Sandoz Sims

Sobre foto de T., sol na cara:

Aquel dia, perseguido polas pressas de  
ocupacion espanholas, canso da falta de  
liberdades, ~~da compescan~~ e) da violacion  
dos direitos humanos e da compescan do  
regime capitalista europeo, marchei p'ra  
África. Ali conheciun ~~Tangazadawa~~.

Títero negro sobre branco

~~XANXAR~~  
~~XANXAR~~  
~~XANXAR~~  
~~XANXAR~~

# DIÁRIO DE HARARE

5 marso:

Busco no aeroporto algum bino sobre Tanya. Nem em Madrid nem em Paris topo nada. Estou a ponto de cair no avião para passar três semanas no aínde de lá. Vou visitar Tanya, mas hei ter semanas que não sei mais deh. Sabe de minha chegada. Eu não sei de que esperar. As últimas notícias são que seu pai morreu (nunca ouviu falar com ele) e que ele está internado no hospital de Vic Falls, aonde foi vender a roupa que deixou e fabrica. Enviou-lhe algo de dinheiro (a Zimbábue, a hystere, que é o que o opõe ao Zimbábue reduzir absurdamente a quantida<sup>d</sup>e). A dia de hoje ainda não sei se o receberá.

6 marso:

Afia testa o ar. As chamas arrebatadoras, os raios irradiantes refletidos no sol como espelhos. Von seu expresso de encontro a Tanya.

No piso 105 estou ensorvando por o concreto de morte. As actas eram: no aeroporto, no hotel de Simbabwe, no piso 105. Nun hei sul deh. Tanya não sei se quero, realmente, encontrá-la

Um dos camarões vem sambra-me. Negra-se de ver-me de novo por aqui.

+ I know the pain of <sup>the</sup> flesh and I know the pain of the soul. (or share) T. 13, 23:50 ?

+ Happiness! I don't even know what happiness is.  
T. 13, 23:50 what being happy is like.

+ I can do whatever I want. I can become whatever I want. If I want to be a politician, I'll become a politician. H. 1 34:40

story of mother:

"Chibi" police camp "Nsundu Police Camp"

"Mhando." ..

\* histalux: ~~red~~ → legend for cowshing  
Tube club

Fatso: Delicious Monster (Westgate) (= Farai)

Clow Dam (Kadoma)

Tangaradzwa: we are comforted

Tendai: be thankful.

muhacha: tree (pray under it)

TANZA TAAE 2

n'anga - witchdoctor

~~Mondoro~~ - lion

Mondo

mhondoro - lion-man

Mashavi - evil spirit

Ndezemashavi - This is for witches

Shani rekunhima - spirit for hunting

Obira: memory



Tomas:

+ repetir o do sueto: pai, cataboro, pegava - na. (falar como se estivesse ali) ?

+ nam querer o gelado Todim.

+ odia policias (odio a polícia) (m'ituna)

+ quando foi arrested

+ pai abusa dela. Intento abuso da ituna. How can a man be his own daughter?

+ embarrasada

+ intento sair desse → alerta

- relações de nai coa aldea - Bruxas.

+ Nehanda's story (ituna)

- castas

+ scars, stretch marks

+ Kopje

+ Nehanda tree

+ I'm not afraid of animals.

I'm afraid of people (ituna)

+ Ok, charme me tangi, ...

+ Street children.

- singing a song

+ Recitar poema (com embira)

+ Ha! tantos anos que viva só com  
pai. He doesn't even know I exist.

E

Fanuel (son brother)

"OKAPI" (knife)

Handina muana cinabrongonza nevamwe  
varume ndisipo! (I don't wet myself to sleep  
with you):

[Kadoma] ghetto → Rimuka (name of man?)

[Temperville] Farm

paw paw: papaya

amarula (noes; & fruit jenekar-o?)

[clowdams] P. The Dam.

tsoro := bao (game)

matakini

mamukase (se jia o ambeo)

aiwa = no.

so: good.

kumusha: countryside

chinamwari: ceremony (3-6 weeks) where women are taught  
how to cook (malawian tradition)

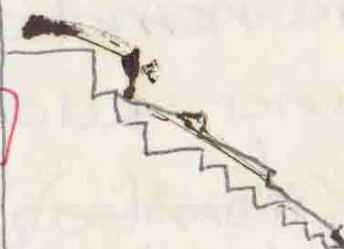
Handitye mhuka asindinotya munku nyangwe  
ndikacana munku achiruya ~~b~~ nyoka chibvo  
uko ndinotizira kune nyoka kuse te kune munku  
nekuti munku hasi right

[T. 10, 39:35]

I am not afraid of animals but I am afraid of man (human being) if I see a man coming from the other side and a snake from the other side I will go where the (a) snake is not to a man because a man is dangerous than an animal

I hate the police H.10 47:08

Ndanovengaze mapurisa.



Trevor Hatal

Amos Todini

Judith Todini (Chipare)

Felix Chipare (father and son)

Selma Mafukadzi

peanut-like: nyimo

Mabvuku (Tafara)

Daughter of Judith: Matinyanya

Husband of Judith: Felix Chipare

Photos:

Chimurenga  
police

Victor Karanga

Selma Mafukadzi

Dudu

2 rastas white players

=

Street children:

- Matthias: green
- Tendai: shorter
- Patrick: taller

→ Davis Sisunda  
Redfan Chida  
(Zviitiko Mbire Mbira)

Ndava nemakore this is the 11th year  
Ndava (.) (.) "rindiri" ~~rara rechi~~ (.)  
Ndi  
He doesn't know that I am rasta

T.11 35:53

T.13 28:50  
on 11.00:00

9  $\Rightarrow$  ??

Ndava nemakore rindiri rara rechi  
Ndisinga kuona bala vangu.  
Hana tomborivi kuti ndiri murastci.  
Hana tomborivi kuti ndinobhema mbange  
Vakarwizwa mane

This is the 11<sup>th</sup> year without seeing my father.

He doesn't know that I am a rastafarian.  
He doesn't know that I smoke (take)  
~~get~~ ganja

If he finds out it's gonna be something

above 2 quilt  
about 3 quilt  
(mattress and duvet)

# Nehanda Nyakasikana

Ambaqei

Mbuya ~~Dieye~~

Mbuya Nehanda Nyakasikana (grandma)

Sekuru Kaguvi (grandpa)

Victor ~~Kunonga~~

Alfred Machevo

Tongai Moyo

Alex Zindoga (~~father~~ (pa)

Moses Zindoga (~~father~~)

Tendai Zindoga (Jilla)

Lindy Zindoga "

Patience Zindoga "

Hatchiffe (near Borrowdale)

Concerto: Nauvooire Enhava

Victor Kunonga

Selwa Mhondoro

so what!

Uorms — Macadora (Shona)

Amacimbi (Ndobede)

Willis Wataffri Kadzambara (Afrika Revenge)

Operation Marambatsvina (clean-up, 2005)

## Fotos:

26. Samutoko

29. ~~Samutoko~~) and wife

34. Chipo

36. Tevera

37. NDshu (Chairman)

50. Patience / Martha Baugore

75. Maid for Chipare

94. Chizimatha

118. Vaida and husband

149. Eddie and daughter (Juliette)

154. Tete (auntie) Ellen Maraire.

Nekanda 1

T.13, 09:00

~~Nekanda ambuya~~ Nekanda Naiva svikiro

Nekanda, Ambuya Nekanda // naiva svikiro //

Vanganari more spiritual court / mangue

vasina mabri vasati sawya before the  
whites came // Nakatanya niva kuti kuchauya

varungu / she even told the people that

they are people who are coming, white  
people, instead they call them vasina

~~mabri~~ mabri (without knees) // She told them  
no ... hurt them. Pakaranya varungu Nakat-

tombada kuvaruisci vakavacendesci iko kunci

Nekandci / as, Nekanda akarati! Java

sunungure / vataange viona kuti chinangga  
chatakeangga sawunda change chinangga chicheyi //

Asi neku famba kengura varungu vagara

varela car / vakatanga kushandisci kinlu

tema zvisiriizvo / ku kapimba, kuvi-

lorera zviptuya, faking / for the soil nachi-

Vapa kuduva ne sand soil //

FOTO

Sakai yanbu havana kufara nayo nayo  
Nehanda havana kufara nayo / Varangu  
Vaitorwiziva kuti yanbu vatemci vane  
Sumbay / Vaitorwiziva kuti isusu we can  
fight a spiritual war, idaya yetuti  
fangatine mapolice more powers / yetuti  
tukuranise kufaura na aburari, Wakatoqna  
kuti, kuti vikuranise kukonga the best  
thing <sup>for them</sup> was to kill Nehanda and Sekuru  
Kaguri. Yetuti dei Nehanda akangci  
asihgadi kuti vanaurage vanadai wasi  
kumbomuraya, Asi iyeakataura egi  
kuti maptupa angu achamulci, Vanokha  
nisai kunduraya vanu pangura ino iy  
asi maptupa angu achamulci, Ndipo  
panakatora Sekuru Kaguri na ibya Nehanda  
vanu vanu vachibva vatasungirira ; Muti  
wacho wimunomultarac / But handizne  
kuti sei yanbu vasincakoshece muti  
wacho / I dont know how true it is kuh  
thats the real tree. They dont care  
about that tree but we talk of Nehanda  
and Kaguri like everyday

Nanoriziva kuti ndidzo of thondore  
chedu ndiyomasviro edu but we just  
say this the tree, this the tree but  
hupina anombo koshesi muti wacho.

[Varungu valcatora] Nehanda vakamusu-  
ngirira nakaivu they hanged them. Va-  
kavisa musoro vakavidesi ~~RuAmadres~~  
Bohan

Ndizwo wandaingita patime wacho Varungu  
Vakaona munhu nemu Africa eri more  
Spiritual [Fuitobvi eq <sup>tumbu lehe</sup> musoro] sakanda  
ndivo mafire akalita. Ini chandinozva  
ndecheleti nehanda haanya kuta mange  
nyama ndiyo inonda usimba epi haende  
Mukadi wacho angakasi mba mange.

Zekuti dei aracasinga kusimba harvi-  
zivakuti varungu vachauya but akajia  
atowwiruva kuti Varungu vachauya saku  
Sematauri reakalita kuti mapfupa ake  
achamakai, ~~k~~ ndinorwa kuti one day  
Somewhere that spirit is going to  
rise again

Spirit yacho ichabuda iripane  
mumue manhu nekuti nechanda pangu  
ino anenge akatitarisira tece. Yinora  
tichvarangarira Ambuya Nchanda. Nekuti  
Vanqivarisvitaro hombe navo Sekuju  
Kaiyari ndoscikati chigara tichi faura  
nevavo tichidzisua nevavano ndichi  
dudusa vadiki nevavo, zvese zvaveng  
tichita tinonyotungamidzaivo. Ndivo  
Vanotichengeteda manomutnyikamdu  
Ndivo svikurore Zimbabwe

Makadini utarangu ndinomzi Tanyci  
Ndakarvarnira kurusvingo ndine  
makoro 23

Ndinova kurwachia kutenyima neku  
rwachia kuenwaya. (I know the pain of flesh...)  
(I know the " " of the soul)

Handruvi chinomzi mutaro nekuti  
handisati ndambojara! (Horrors. . .) de  
2:10:00 de mal

## Nehanda 1

Nehanda was a spiritual medium. Before the whites came she knew that there were people coming without horses. She even told the people that there are people coming, white people. She told them not to harm them. When the white people came the black people (the other people) tried to fight (fought) with them and took them to Nehanda. but Nehanda said "let them free & until we know what they are up to and the reason why they came". But as time goes on the whites started using black people taking their cattle, gods, everything, by taking the fertile land (soil) and giving the blacks land where ~~they were sent~~ <sup>there were sand</sup> ~~sent~~ ~~to~~

So the people were not happy ~~with~~ with it, even  
Nebada. The whites ever been the black people  
had power. They knew that we can fight a  
splendid war. We had powers to talk to God.  
They knew that the only way to conquer was  
killing Nebada and Kaguvi. If Nebada didn't want  
them to kill her, they wouldn't kill her. But she  
said that her spirit was going to rise again. She  
said "They can kill me now but my spirit  
is going to rise again". They took Sekwa kaguvi  
and Naga Nebada and they ~~killed~~<sup>hanged</sup> them. The tree  
is here in Harare, but I don't know why the  
people take good care of it. But I don't know  
whether it is the real tree. They don't care  
about the tree but we talk of Nebada and kaguvi  
all the time.

They know that these are spiritual wedges  
that protect us. But they just say this is the tree,  
this is tree, but doing nothing about it, not  
taking care of the tree. The white they took  
N. and K.'s heads and they took them to  
America (Brazil). They white by that tree  
were doing the same thing in other parts of Africa.  
If they see this spiritual person, they would kill  
and remove the head. What I know is that  
Mr. is still alive, because the flesh dies but the  
spirit will live forever. This woman was very  
strong - If she wasn't strong (didn't have the power)  
she wouldn't know that the white were coming.  
As she said, that her spirit would rise again,  
I know but come where her spirit will  
rise again.

I know that spirit will be in another person  
'cause I know by His grace N. is watching (looking  
after) us. we always remember her 'cause she is  
one spiritual medium, and S.K., That's why  
we talk about them all the time and  
we learn about them, and we teach the  
youth about them. And every time that we  
do we put them in front. These are the  
spiritual mediums which protect us  
in our country, Zimbabwe.

---

KOPJE

T. 12, 56:00

Pisichigare pisipasati parohua nyundo  
Vanthu vantcedera chinycikare chavo.  
Vanthu vanita mapira, vantha vannganci  
Vachidida mbira vachitambai mastavi  
echebudei. Vanthaura 2wee 2wncenange  
Vachidida kunci obwari cisi 2wciitangeri  
Niptura nakuadzimu vedu irondivo  
Vanze gritei kunci nyadengi anova yek  
mukar. /ko zinovantu Lavaclerziteke-  
dreri zinthu zwavakungorganda zwidili-  
omera manyikei. Nekudu kwekuhi  
Vanthu varascibika davo havachentek  
zankuita mikare-leargihavachentek  
ptekka mbaya davo dzanciptekki kare  
Taveluteredera zechirungu. Ukcide,  
kutarifa zinthu zinohlea mukah  
menyikei murei chayoi harchayi  
Kina vantha rasingatredzeri tsika  
davo, alara inauegi. In <sup>I love</sup> ndinoda  
chinycikare changa, ndinoda kurang  
handituniri kuli Indikauna <sup>white</sup> muctam

Yellow kancipink ndotere-dhera zwacne  
nge achida, indofanira kumbandir,  
zwacndiri ndakabatirira pandir,  
Chinayakare, Culture yakakosha netali  
ure zwacari ure ilie chinayakare chako  
kuarakastra / zwantu zwakarwanda zeku  
gran mukuteraige basa dharmo unokan  
hesa kuri shaya basa kanci usingi teredze  
ri chinantu chako asi paunangoli  
wadokare warakutaya kurwu chi  
vanbu chako, ukankitso gadzirwa  
charwo, charwo unoane hidpanyu  
lwaleko huchikuitira zwakanake  
Unokanisa kubata mari ugustaya  
zekuislandisa kanokungjina ya  
pet a isina zwacyachanki. / kerjika  
medu mahntamba ndunangoli  
Pasinoresce kuncemtigo dreckascha-  
nae - Suyana iinokanisa kucya  
paure namre vano sundirana  
pachano paukamci lwale kati

Ute manukama cisi meukar&iver  
Chirantia chalco wese zrinokunze  
ngacapana chaluno saggina nacho  
chikari per / Adinokurida ira vanhu  
kuti vadrokare kungé kudaneycikare  
Chalio nami vanoshamisika vanot  
ndiri muance mudiki vakaona ndich  
puta Jedya<sup>(bute=snuff)</sup> yangu yebute iyi mu  
Uczi per kancipipi vanoshamisika  
zkuaditarisa  
Giringe vachitodekuban diparidura  
Asi ini bendenca basci narwonekute  
ndinorwa kucindakabira, kanc  
udzizakenserkakabira ndikokut,  
ure-pauri nekerauri kucindra. Iri  
hendinga ~~rasih~~ nemuntu  
lurasidhingekare charayu ngare  
ndiri mudiki nekutu hendinga  
manku <sup>ndinorwiga</sup> munku anochengetera  
nemidumayilce. Nekutu ngare  
ndayo inota cisi mukki hauparasi  
yamuno nci tukagara kudayi  
Mepo tetinoferna iyi vanhu  
varimo vanotkarisa neuve droste.

Numbopo mandekendesa wakensi yang  
siyanci wakcanaleci nevalcasihata.  
Asikanci urimuntha anotunge muntha  
mutama, baidanduri kutevedera  
winne wintha wau singa zivi, uno  
naptora winne wintha uchisay  
poltri gun maptekero chekyo  
kunkirvinor sara makludhi kanci  
Nino isha padiacira kanci paduro mo  
Mizu mucusi rekuti, keuasrekuti  
dha manzukuya ausingazive kuli  
charey, Muntha ngatavedera  
chingakare dake manteu ngacizine  
kerca albabva. (Especially mun  
mu um, ndinokuridura kuli kuda  
firante takabahrira paciluyakare  
chedu hisamboraisika ngengare  
zrodini ndikokuli zriatu zvihlu-  
mbire. Uaokwanisi kuli kanc  
wintha winokunetzai panzeruh  
winongodrengaridrei so

Unotora podya yakoye-bute wopata  
kanakuto fodya yakomakuseni ega  
ega uchingomulca negiro yakko  
(wood plate) Worsi foder yakko  
mulcati cisiunobo quacima, uchi  
taurira leumudu mu yakko achisa  
fodya mulcati achitaura naktmeng  
uchida kuli valcufire uchidrije  
mleuci yekarinci, palugezci unogesa  
hefodya yakko uchidrije mleuci a  
(etvinci zwze zwinku fumbra nekuti  
hapana muslonga unokarikdute, bute  
takagara kripo onde richarambari kripo  
Hatingasayika chinyakare chedy  
lkowind kaac mulcada kyone mun  
muzembabure, Shona hausisiri  
matauro wedu, tawakataura chiran  
ngu, hapana anombozura kuli  
manumber manara

Averange kultura pana I hilo Lapan  
anokuanisa kotaure medriji.  
Dakimakore kultura nechiruchi  
chedu kaya medri Lachkuanisi  
kuverengka tenakuverengga nechiruangu  
Ndikoturasa chungkare chedu  
ngatidrokeri. Iwakababwa uno  
munikoro agamudridishe Shon  
Shiono Yamandiriri. Vina vach  
nise shonc, kue dimule nekka  
hangkwanisi kultura chiruangu  
virokura chavo vach dada nauro  
taura shonc munura udu  
ngatkuerei chiruchi edchedu  
Ngatidrokeri kuchungkare chedu  
tiveantu vakaigara vanipa netuh  
hapana chitvipas, peruvci and  
hapana chirungchaja and Lapi  
na chitova, chitaki pamire ndiro  
ma nuclear bombs nektikasiya  
siyana ndirovitevi, Ase,

Marcumire ede anoraumba arri  
vallo ngatidzokerci kuchinuyakarac  
chedu

During the day and the night  
there will be different sounds  
during the day and the night  
but say in your heart the words, the  
words will be the message to God  
that you have got up in the morning  
and things are happening and in a country of  
our people we are living but they will be  
in the house and they are not living  
the children they will be here, they are  
now following the habit of new culture, fashion  
clothes, types of not playing or eating, we  
are not used to eat, 100 people have got  
now about poverty, well we used to be very  
culture and I wish to my culture, I like  
a white father, pink, green, blue, an culture,  
a white culture, pink, green, blue, an culture,  
pink, green, blue, an culture, pink, green, blue, an culture,

# KOPJE

A long long time ago the our people used to follow their own culture. They used to do traditional ceremonies. People used to gather to play mba, and say: drinking different spirits coming. They used to talk to God but everything they say was going towards the spirits, the spirits would take the message to God. But these days people are no longer doing it, and things are becoming bad in our country. Our people are no longer doing what they used to do a long time ago. They are no longer ~~wearing~~ wearing the clothes they used to wear. They are now following the (white man's) culture, foreign culture. Because of not following our culture, we may not receive the rains. If people don't follow their culture, poverty will come. I love my culture and I stick to my culture. If I see a white ~~yellow~~, <sup>black</sup> person, green, blue person, ~~someone with new culture~~, a ~~white man~~ I don't have to follow that. I am not supposed to follow.

(which is our culture). Our culture is very important because to be who you are is your culture. There are a lot of bad things that can happen to you if you don't follow your own culture. You may not find a job, no matter how educated you may be, if you don't follow your own culture. But if you follow it, everything will go smoothly. You can have more money than you can't count but you won't do anything with it if it will just disappear. In this world we are living in, there are so many evil spirits, that can ~~not~~ live within you and cause bad luck. ~~Each~~ Every member of your family can make you suffer by giving evil spirits to you.

so that you would be having bad luck. But if  
you follow your culture nothing bad will come  
close to you. I advise people to go back to  
their culture. Some people seem so swarmed  
when they see me taking my ~~snuff~~ <sup>snuff</sup>  
on buses and everywhere. They'll be seeing that  
I'm very young and be calling evil spirits so  
they want ~~to~~ to pray for me seeing that I'm  
possessed. But we I don't care because  
I know where I'm coming from, and  
for me to know where I am and where  
I'm going, I had to know where I'm  
coming from. See no one can stop me  
from following my culture, no matter  
how young I am. I don't live for  
anyone, I live for myself, and I know  
that my masters look after me, because  
tis the flesh which dies, not the spirit.  
The air that we breathe, there are so many  
spirits in it that protect us. In the air  
you find bad and good things.

If you are really someone who thinks, you have to follow your culture, you don't have to follow other people's culture. You mustn't follow things that you don't know, (even the way of dressing) and put them on your body, taking other people's hair, those are ~~other~~<sup>other</sup> symbols that you put on yourself, not knowing what they mean.

You should know your culture and know where you come from, specially here in Zambia. I advise people to stick to their culture, no matter how bad things become. That's the only solution to our problems.

You won't be having problems in your life,

only you just have to do is to take your  
snuff and snuff it. You should wake up early  
in the morning, you take your mocha plate,  
you kneel down, put the snuff little  
by little, talking to your ancestors,  
feeling them what you ~~want~~ want them  
to do for you, and telling them to help  
you to chase away spirits. And when you  
bathe, you should do it with it, it helps  
to drive away the evil spirits. Snuff & the  
shaggy herb that was Lewis used a long  
time ago and we are still using it and  
the generations to come will be using it.

Here in Idaho Shoshone  
we can't stop using it. Here in Idaho Shoshone  
is no longer our language. People are speaking English  
2 1/2 of the population of Idaho. Now ~~now~~ we want  
9-10 in Shoshone. We can't say Indians in Shoshone  
That's leaving behind ~~our~~ our culture. So we should  
go back to our culture. Children should be taught deep  
values or schools. It will help them to stick to their culture.

and make a better future. Other people in other  
countries speak their own languages, and are  
proud of them. If you speak Shona or Howard  
you would be embarrassed cause everyone would  
be speaking English.

We should go back to our culture so that  
we become the same people that were  
living here before. There's nothing known  
under the sun. You cannot change  
anything. Only new things. But you are  
getting one modern bomb and destruction  
weapons. // But we may ~~ever~~ <sup>we'll</sup> always  
remain the same, so we have to go back  
to our culture.

# Hupenyu by Tanzaradzwa

[T. 1] 34:00

Hupenyu - Chi chinonzi hupenyu  
Hupenyu chi

Wati wimborara nemera

Wati wamboshayci tekutuka muchando

Wati wambo kura usina sebardeci

Wati wambo gara munugwicigwici

Wati wimbobatwa chimbard

Hupenyu chi - Chi chinonzi Hupenyu

Lont

Wati wimboremerci wakura

Wati wamboshayci pekugerci

Wati wambosungwici udinamhaka

Wati wamboshayci tekutaura naye

Wati wimboruadzisra lonyemra  
nepamurayci

Hupenyu chi Chinonzi Hupenyu!

Hupenyu | Lifa)

① Hupenyu chii chinomzi Itupenyu  
Hupenyu chii, Itupenyu -  
Unizwa Chinomzi Hupenyu  
Watuwambogura mumigwrigwci  
Wati wamborera nenzwci  
Wati wambostaya chekupdeca  
Wati wambostaya chetulca, muchando  
Wati wambohruci nyerabereki,  
Hupenyu chii - chii chinomzi hupenyu

Wati wambotra chibharo here  
Hupenyu chii - chii chinomzi hupenyu  
Wati wamborera traletura  
Wati wambotwadriswai pcingana ne <sup>mukuru</sup>  
Wati wambostaya petougurci  
Wati wambosungwci usinamhala  
Wati wambodriga basci usinai  
leutari sri  
Wati wambostaya weteletura <sup>naya</sup> 2

# life

life, what is life

what is life

Have you ever slept without eating food?

" " " been cold with nothing to warm you up?

" " " grown up without knowing your parents?

" " " been on the streets?

" " " been raped?

Life, what is life

what is life.

~~when you are like this~~ and  
~~you have been unaccepted~~

have you ever <sup>been born unaccepted</sup> become crippled?

" " " been homeless?

" " " been arrested for not reason at all?

" " " felt lonely, no one to talk to?

" " " felt pain in the flesh and in the soul?

Life, what is life

~~Scikka hupenju chi - 1  
Kana udzivari iri inova Hupenju  
I fupenju - Hupenju Hupenju~~

Hupenju → ~~Hupenju~~

~~Wali Wamborciri nonzira 1  
Wali Wambogoci munugwicara 4  
Wali Wambokacri using kibarcko 3  
Wali Wamboshauna chchulca mudozola  
Wali Wamboshauna chchulca mudozola  
Hupenju~~

~~Wali Wamboshauna petugera 2  
Wali Wamboshauna petugera 1  
Wali Wamboshauna petugera 1  
Wali Wamboshauna petugera 3  
Wali Wamboshauna petugera 4  
Wali Wamboshauna petugera 5~~

## Nehanda's Dreams

Pain and freedom

Death and happiness

Nehanda's dreams were made of  
chains around our motherland  
her pride could not think of  
being headed off to

beggary and slavery

Nehanda sharpened her spear

She handed the ceremonial battle axe to  
Kasviri and Chingarisa and uttered  
"Mureya na Nyathi" [Send the soldiers to war]  
"Tumirai machinde ~~an~~ anorwa hondo."

[Even at loose end]

"You may be as many as the grains of sand on  
a river bank

but your ~~joy~~ must not stem from our sorrow and  
your children must not be fattened by the blood of  
our breasts" Google

Oh Nehanda sister of the lion prophet Chaminuka.

As your spirit roams the hunger  
scorched earth

hissing in and out of the plush vegetation fertilised  
by the rotting flesh and blood of patriots

Can you not see that your dreams / have remained bit dreams.

H 2:

Song 1: traditional.

Song 2: (repetida)

Makana - sangre

Lecanda - ya nahuindega

In - sangre nahuindega (hit)

Aque, que @

Lecanda - ya nahuindega kr

back to first part

and back Second part

by another hand (left hand) first

(then)

another and

another and

another and

another and

another and

SONG No. 1 (Traditional)

(the word)

Mudumu wangu biba <sup>①</sup> wakandisiya ndindega  
 Mudumu wangu ishe <sup>(kisokos)</sup> " " " "  
wakandisiya ndindega  
 Ini wantana wakandisiya ndindega (x2)

Ayivo, <sup>N</sup> 1yevo baba  
wakandisiya ndindega k2

back to first part 1

and back second part 2

My ancestors, <sup>on lord,</sup> have forsaken me (left we alone)  
 (iden)

forsaken me

forsaken me

ki, as hard

They've forsaken me.

SONG NO. 2 : Tovera (name of ancestor spirits)

H. 1, 39:05

(by Tanya) (repeated)

Tovera mudumu drokci

A. hong mudumu drokci kuczina

Tovera Tanya vanochanki

A. hong mudumu drokci kuczina

Tovera Tanya vanochanki

A. hong mudumu drokci kuczina

Reapt 1 to 2 until fade

note & com.: mbari(family), [mai: mother]

(Tovera) M, ancestors, come back

Ah, ei, my ancestor we welcome you

Tovera, why are children crying?

Ah, ei, my ancestor, we welcome you

Tovera, why is Tanya crying?

Ah, ei, my ancestor, we welcome you.

SONG NO. 3

(The spiritual path is the spiritual way  
and by ancestors spirits  
by the way)

Don't you ever walk alone / in the [jungle]  
deep  
bush  
spiritual land

You'd be eaten by a lion (spiritual lion)

I say the (spiritual) lion will eat you my child.

Ai, ai, ai

a, ai, ai

I say The spiritual lion will eat you,  
my child.

SONG NO. 3. (Traditional) (sung by mother)

Nzira chemusango (crested)

H-1 41:05

Ifonci usatumbe uega ihe

Mudura chemusango uri uega

Ifonci uno dyiwa neshumba

Ndali uno dyiwa neshumba

Ayacho, iye eyewohiye

Ayacho, iye eyewohiye

Ndali uno dyiwa neshumba

Mwanangu ihe

anhil lade

Why do hate me so much?  
(say it out)

Just because I told (said) the truth,  
I will say it no matter what!

Just because I told (said) the truth,  
Say it, Say it

If its your father you say its your father  
He has raped ~~you~~ you

Song No 4 (by Tamza, shakers)

Zitaure

Mandivengreyiko mandivengre-i?

Hanizwitaure-i hanizwitaure-i!

Ndongozvitaure-i ndongo zvitaure-i!

Hanizwitaure-i?

Zvitaure, Zvitaure

Vandibatai ba ba vandibatai ①  
~~vandibatai~~ {My father has raped me}

Vandibatai ini vandibatai ②

{he has raped me}

# TANYARADZWA

CINTAS

H 3: 7'

00:00 → 01:50.

Chelsea's

PP de Tanga. Ab Chelsea's. Voz de Chinomiso.

T. ordening. En reflectido en Capas. 55'' wen dedo  
e voz en quedo. Ele com snuff e jah show  
com Tete Ellen

01:55 → 04:19

no.4  
CANSON c/maracas [interrumpida]

PM de Tanga, turante vermelha, tel negra en  
corpo. Canson (soa bráfico) com maracas.

04:42 → 07:02

CANSON no.4

Idem. Suitaure

T. 1

00:00 ⇒ 17:13

**CUMPRE CARROS / DIONI VILAR (HELENA) / AUTORRITAT**

17:13 ⇒ 18:06

**TANYA COME**

NOITE

P. M. de T., sentada eating, fazendo pálhase.

18:06 ⇒ 18:40 ⇒ 20:42

**TANYA RASTA**

NOITE

P. P. de T., case fora de guarda. / Reenquadre para cintura  
"after takes sangue", eat. Hospital. 2 week not eating"  
Saca visera e perde-a-se. "This is T. now, Rasta,  
African." "cut my hair" Bicos.

20:42 ⇒ 27:46

**TANYA e LESBIANA**

[som baixo]

NOITE

P. M. de T. "Barb is coming" "Picture of chn"  
"A woman wanted to make love to me"

27:46 ⇒ 29:50

**T. fai color, "BLACK & WHITE"**

NOITE

P. M. de T. fazendo color para cintura. "Unification  
of white & black".

29:50 ⇒ 32:15

**T. fai color, "BLACK & WHITE TOGETHER"**

NOITE

P. M. frontal de T. fazendo color. "Black people and  
white people together".

32:15 ⇒ 33:50

**T. fai color, RI.**

NOITE

P. P. de T. fazendo color. Ergue-se e senta. "Needs fullis.  
what if I take sangue". Ri. "Crazy Tanya" / Squeal

33:50 ⇒ 36:10. T. fui colar. NOITE

Ídem. Fale de chegada. Telefone aeroporto. Rennath  
colar. "Se caem as doas, non o volverei fazer".

36:10 ⇒ 1:01:41

T. espira, GANJA

[granuloso  
ruidos de roce] NOITE

P. M. de T. desnuado, fumando sangue.

Fumando com PAI. Divórcio. Life in the ghetto. [45:15:50]

life in the CAMP like prisoners. RASTA music [50:15: rido  
de roces] [continuos] ASTMA CURE. MEDITATION.

Have to be wise. [Ruido de roce ao final]

T. 2

00:10 ⇒ 04:04

T. Xuma, P.M

P. M. de T. liando porro (cannabis). "Not dry sangue"  
[som baixo] "Chords of sangue"

04:04 ⇒ 10:00

T. Xuma, snuff

P.P. de T. fumando SNUFF: "It's nice". "Snuff & sangue".  
Perdeu-se. Sol na cara. Snuffa porro. Esquece-se. Senta.

Lava dentes com canza.

10:05 ⇒ 12:00

Nervos patio escola

Nervos ante canas, patio escola. [som vento]

12:00 ⇒ 15:25

SELOUS AVE.

[soc vento 13:35]

15:25 ⇒ 16:29

Detalhe cactos

16:29 ⇒ 16:43

Detalhe folhas

14"

16:44 ~~⇒~~ 17:44

T. lia porno KADOMA, NOITE

P.M. de T. lendo porno, checking cell phone

17:45 ~~⇒~~ 20:20

T. lia porno e phone KADOMA, NOITE

P.P. de T. idem. Grindo the chissavero.  
Twica telephone. Seria. ~~Eita~~ Intentar charas.

20:25 ~~⇒~~ 29:35

T. fala de GANS A & HAIR  
LIFE

VOLUME ALTO  
"NOITE"

P.M. de T., turbante vermelho. Fuma, ri. "Gang  
bros spirits" "know who you are" "I know  
who I am, cannot run away from yourself."  
"be yourself". "I'm happy". Outra turban.  
"change hairstyle" "Reach my people" "One day  
they'll listen to me" "I'm here to teach the  
world" "I know what life is" ~~is~~  
[POEM]. "A lot of things I want to explain".

é que - e

29:36 ~~⇒~~ 34:15

T. come. "EAT MEAT"

NOITE

P.E. de T. sentado em cama conversa. "2 1/2 years  
not eating chicken" "Eating a dead body"

34:27 ~~⇒~~ 37:44

T. come e telefona

NOITE

P.M. de T., pluto em ganchos. "Tendai will be happy"

37:48 → 52:31

T. fala do TURBANTE

NOITE. LOUD.

P. E. de T. ~~sentido~~ ~~em~~ incorporado em ~~leito~~,  
com respeito. [música de fundo] "my culture"

"Another: They don't care about me". "Only my  
mother". "Cover head". Porm turbante.

"Didn't want anything to do with my family"

52:31 → 1:02:30

Mhondoro

NOITE. LOUD.

P.P. live bad. from used to drink beer.

"Our own Gods" Snuff. "Our own culture"

T. 3

00:00 → 02:06

T. en hotel, planos terrenos

P. X. de T. en restaurante hotel. Fala tel

02:06 → 05:26

[P. P. Tanya hotel]

P. P. Longo de T. en Hotel, fala por telefone. Pinta labios.  
le prensa.

05:26 → 06:12

[Onze Kadoma]

(onze Kadoma, policias baixo amore [soa vento])

06:12 → 7:20.

[Coché onze]

Coché onze Kadoma. [soa vento]

07:20 → 9:10

[Tumba nai]

P. X. T. tumba nai. [soa vento]

09:10 → 13:29 [P. X. cozinha. T. chama por Tendai]

P. X. cozinhe. T. chama por Tendai desde Rochas.

[soa vento] Panorâmica a casa blogue.

13:28 → 14:30

[cabana]

Cabana. [soa vento]

14:30 → 15:30 [Galinheiro.]

Galinheiro. Para T.

15:30 → 18:28

[T. en cozinha]

Tanya en cozinha. pelo patacos. Enquanto, sae e entra

18:28 → 19:08.

[Nenos en caminho]

Nenos en caminhos, saindo, e saem.

[soa vento]

19:08 → 21:15

[P. de C. de Tanya en cozinha]

Plans de C. de T. en cozinha. Entre Tendais

21:15 ⇒ 23:20

Rodas e cozinha

Rodas e cozinha bar abr, fume. [soa vento]

23:20 ⇒ 25:40

Interior cozinha

Interior cozinha. Tanya cozinha. [minha sombra]

25:40 ⇒ 26:30.

Patio

Patio (entre cozinhe e cas). T., Terdi, novo. [soa vento]

Panoramica a' dt.)

26:30 ⇒ 27:25

+ tres novos

Tres novos, sandan.

27:28 ⇒ 27:53

Cocinha lado interior

Cocinha desde interior, T. cozinhe.

27:53 ⇒ 29:33

Picado pata

Picado pata. T. cozinhe e fala.

29:33 ⇒ 31:27

Casa da galinha

Casa da galinha [soa musica]

31:27 ⇒ 32:00

Nova e cozinhe

Nova e cozinhe. T. on cozinhe.

32:00 ⇒ 33:26.

Nova e cozinhe

Idem. desde mas longe. [soa vento]

[soa musica]

33:26 ⇒ 34:24.

T. e Terdi em cozinhe

T. int ovelhas [soa vento]

34:24 ⇒ 35:25

Tardai.

P.R de Tardai - [soa musica]

35:25 ⇒ 36:36

P.M. Tardai ante cozinhe

R.M. de Tardai. [soa radio] [vez novos]

36:36  $\Rightarrow$  39:50

T. e T. en cocinba

Cocinba con T. e Tendai. [soa música] [soa vento]

39:50  $\Rightarrow$  41:50

Idem, lateral

T., T. e uva, à porta da cocinba. [soa vento]

41:50  $\Rightarrow$  43:45

P. P. Tanya] e uva.

P. P. de Tanya, e corpo de uva. [uva uva]

43:45  $\Rightarrow$  43:58

Novo salita

43:58  $\Rightarrow$  44:24

casar salita.

Casar salita.

44:24  $\Rightarrow$  47:42

Gente en cocinba

Soa música. [soa vento] T. fala lado esquerda.

Quedam homem e mulher em campo. Novo salita.

47:42  $\Rightarrow$  47:55:

novo salita

novo salita (calvário em vao)

47:58  $\Rightarrow$  49:33

novo juma

Moto sentido juma - woes. [soa vento]

49:33  $\Rightarrow$  50:20

Interior casa

Interior casa.

50:20  $\Rightarrow$  52:54 [T. (corpo parcial) fala]

Louche e corpo tanya. Fala de cultura. Sae.  
e entra. [52:17 : tinea]

52:59  $\Rightarrow$  54:03 [T. persegue rdinhos]

Paroximicas. Persegue rdinhos.

54:03  $\Rightarrow$  55:37 [P.X. casa]

P. X. da casa. [soa vento] luta dos sd.

55:37  $\Rightarrow$  56:49 [Caminho]

Caminho. vozes. [soa vento] 56:27: pavorâme  
para seguir a T. pelo caminho.

56:49  $\Rightarrow$  57:58 [Graveiro]

[soa vento] Gravero.

57:58  $\Rightarrow$  59:03

Cabana e uenos. [soa vento]

59:03  $\Rightarrow$  1:00:03

luta en paparia

Sob va paparia. Ceu negro. [soa vento]

1:00:03  $\Rightarrow$  1:02:29. [T. mulher e ueno]

mover se cárava. T. e mother caminhar cara a cárava.

T. fala. Colhe ueno. [soa vento]. Ficam dores  
soas. Entr uzo ante cárava. Anus soas.

T-4

00:00  $\Rightarrow$  1:04

T. seca platos en casa

Intern casa.

01:04  $\Rightarrow$  2:10

Tendai frega lona.

P. de C. de Tendai fregando (junto con T.)

[soa algo de vento]

02:10  $\Rightarrow$  03:08

Pati e amigos en rocha

Pati e amigos en rocha, com xoual. Son de  
platos finos de campo.

03:08  $\Rightarrow$  04:08

fregando pata com terra

[soe vento]  
o foco]

Detrás da casa Tendai. [move-se]

04:08  $\Rightarrow$  05:03

Tumba mai

P. de C. de

tumba. [soa vento] Ouvem-se ocos.

05:03  $\Rightarrow$  06:16

Tendai frega

P. de C. de

Tendai fregando. [soa vento] T. passa.

06:16  $\Rightarrow$  07:08

Nano em canetilha

Nano em canetilha. [soa vento]

07:08  $\Rightarrow$  08:00

Mulheres ficas rocha

Mulheres ficas rocha. nuvem caiuaz. T. n.

**08:00  $\Rightarrow$  09:04**

[soa vento]

**Can has verte devo.**

Can cheir e corre.

**09:04  $\Rightarrow$  09:49**

**Tang ~~fog~~ barre**

Interior casa. Ti bane.

**09:ua  $\Rightarrow$  11:08**

**KADOMA: Roberto dublado**

Amigo do ghetto. Soa musica.

**11:08  $\Rightarrow$  11:57**

**P.P. amigo**

P.P., ergue-se e sai. Soa musica alt.

**11:57  $\Rightarrow$  13:56**

**P.P. Tang**

Amigo alt. P.P. Tang - Juh. Perfil e pente  
Voces.

**13:56  $\Rightarrow$  15:04**

**Exterior casa ghetto**

Musica ao fundo. [soa vento]

**15:04  $\Rightarrow$  16:57**

**rua ghetto**

Gente passa e saindo. Musica ao fundo. [soa alto vento]

**16:57  $\Rightarrow$  17:50**

**Porta casa ghetto**

Musica ao fundo. Sae afeta e por sandalias.

[soa vento.]

**17:50  $\Rightarrow$  18:27**

**P.P. Tardai**

Fragmentado. musica alt.

18:27 ⇒ 19:20

P. P. Tanya

Falar e fuz. Música alta.

19:20 ⇒ 27:29

Tanya fala de Nai

Música sedate voz. Vozes. T. sentada em  
trinhas. [soa vento] Voz baixa

27:30 ⇒ 31:20

Tanya fala da nai

[mesmo lugar]

Voz melhor. Som de fundo. [algo de vento]

Falar do pai: "Can son cant?"

31:22 ⇒ 47:24

Tanya fala dos pais, ante berzas

Bo som.. Ruído de fundo. Pai pegava ~~mai~~ mai,  
"every night". [algo de vento]. Intento suicídios  
de nai. Pai intenta tocá-la.

47:24 ⇒ 48:25

Interior. Beber. Música

2 horas e Tanya.

48:25 ⇒ 49:20

T. com bebé, e horne

Música. T. e bebé sainham.

49:20 ⇒ 50:35

4 horas, música

Aftitón: snuff. Entra - sae. Fumam

50:35 ⇒ 50:58

T. banh

Só frases

~~80.88  $\Rightarrow$  51.37 (T: bank, bus as funds)~~

T. Sebe e Sart (so' tronco). Clube

$\gamma: 87 \Rightarrow 53,40^\circ$  T. Salvo con asterisco

Banks e fute. Ambetan. Pavanpara'wara.

T. aquata cabrae ~~le~~ alegr.

54:00 → 1:02:29.

Marimba

[34:50: ruído roce?]

Organista em pátio. [57:30] Ximba-se gente. T. banta. Dan the baton a  
lourenço. [58:30 : dan canção] T. banta, e lourenço.  
Ela saiu gafas. T. sinta calvário e sal.

T. 5

[00:00 ⇒ 7:08]

[Marimba 2]

[1:02: theme] [1:25: fin canção]

Cambiam  
da sítio. Entra T. a balar. [3:33: theme]

T. bala com bastão. Vozes.

[00:00 ⇒ 00:57]

[spectadores de re. T. Jah.]

T. de recoller canções. Nunca cantam.

00:58 ⇒ 1:15

cabaraz ao fundo.

P. entrou Tanya

01:15 ⇒ 04:07

cabaraz ao fundo.

P. entra Tanya

[socorro] Ai nun momento.

04:07 ⇒ 8:14

P.D. Tanya, cabaraz

[son vento] passam cabaraz.

P.E. T. fumando em Rocha

8:14 ⇒ 11:33

entropicado. Fuma, jah ("I have to be still").

Falam e riem. [son vento]

11:33 ⇒ 14:07

P.D. Tanya fumando

entropicado. Fundo (áureo) desfocado.

"I'm feeling airy". Muito calma, serena.

**00:00 ⇒ 00:47.**

Interior casa

**Roupeiro**

Roupeiro. Po' protestando. Vozes.

**00:47 ⇒ 02:13**

Ruínas de col, rota, luce.

[soa vento]

**T. interior cocaína**

T. sae. Ficam raiolas.  
[desenfome] [luz]

**02:13 ⇒ 03:03**

Son de Ti. soprando luce. Coimbra à direita

**Tio sentado**

**Despedaçando animal**

**03:03 ⇒ 07:12**

En ruínas. Vozes. [soa vento] Parra cabeça  
de uva 2 vezes. Vozes vento mafre.

**DIA DE ADOLESCÊNCIA**

**Pai very nice**

**07:12 ⇒ 9:25**

[soa vento]

lousy ad calls father.

**09:25 ⇒ 41:05**

[soa vento, ruído]

**SURNAMÉ**

Família. No food. Divorce.

No se sent surname. [My wife] 1st line: something

on my back. She told her mother, she talked to Daddy.

He apologized [15:40 : salto dan shame] Uncle tried

to rape mother. Chased mother away. Father ran away  
with mother. Always fighting → to the ghetto. Thrown out  
with mother. Always fighting → to the ghetto. Thrown out

[26:26 : I frame jump.] [28:10 : sex micro] [ruído]

mother chattering. No pode deixar que ninguém te levar.

locked the door. [30:25] "I don't know" "He pushed me

so hard, I screamed. [31:22 : salto] He hurt me, raped me

not even mentioning. Chora. Didn't feel anyone.  
[Eridos] Police sent the case. Arrested. Doctor. Released.  
Divorced. Ran away. Vomiting. TV. Twisted skull  
herself. [Erido] Silêncio. "I just want to kill him  
(mai baixo)

[Silêncio] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Info paciente]

[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [25: PCT 51:4: 0]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [20:11 < 73:83]

[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]

[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]

[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]  
[Coluna vertebral] [Coluna vertebral] [Coluna vertebral]

T. 6

00:00 ⇒ 16:30

P.P. Tanya chorando | PREGNANT

[gravid] Pregnant. Intentar abortar, traditional medicine.  
after 5 months, abortion. I saw my baby, girl. No trust  
any man. [som baixo um fraco] Lives over mother.  
She went with my husband. Only my sister and I.  
I want to tell him/her. Silencio [cruel]

Chora

16:30 ⇒ 20:00

Tanya contra a noite

Come arroz

20:00 ⇒ 21:08

2 cabanas

[soa vento]

Mother, cabra

21:08 ⇒ 22:10

Cabana

[soa vento]

22:10 ⇒ 23:50

rochas e cabana

genti ao fundo.

23:50 ⇒ 25:10

Tendai e perseguições

rim a canivaro

25:10 ⇒ 26:22

Tendai, extensões

P.D. de Tendai

26:22  $\Rightarrow$  28:36

Casa do Rio

à sombra. Sózinha [soz vento]

28:36  $\Rightarrow$  29:35

Tango e avoa

Corredor entre muros.

29:35  $\Rightarrow$  30:45

Tango entre vacas

[soz vento]

30:45  $\Rightarrow$  32:12

Colheres fritas de arvore

32:12  $\Rightarrow$  33:10

P. E. Tango de re

[soz vento]

33:10  $\Rightarrow$  34:02

Houve entre asp de árvore

sóz e w.p. sóz. Paus Tang bate círculo

34:02  $\Rightarrow$  35:10

Retrato de família

Jávam e rima

35:10  $\Rightarrow$  36:02

Casa de 5 andares de palha

36:02  $\Rightarrow$  36:46

Caretas animadas

36:46  $\Rightarrow$  37:25

Interior cozinhar, com Tango

37:25 → 38:34

[ídem (enderrestado)]

Vozes falam de T. (gutí - las)

38:34 → 39:42

[P.P. Tanya em cozinha]

com gatos brancos.

39:42 → 41:08

[Tanya com amiga neta]

Plano entresso. T. bebe. falam Vozes.

41:08 → 41:47

[Amiga neta]

P. M. da metade. Vozes, falam

41:48 → 42:47

[Sarando agua p/zo escola]

Vozes cercanas.

42:42 → 43:47

[Caban decada]

[soa vento]

43:47 → 45:16

[Tenda ligada.]

homens deitados. Galinhas.

45:16 → 47:20

[Tanya lavando roupa]

Nova cunha, setas nas rochas.

47:20 → 48:30

[Patrick refe patacas]

Junk = cozinha. Galinhas. Entrar Tenda.

48:30 → 49:35

Cabaras entre árvores

e gato, e como vacas. [soa vento]

49:36 ⇒ 51:15

Corral vacas

51:15 ⇒ 51:28

pequeno animal

passei breve e virei

51:29 ⇒ 52:32

pequeno animal e cabava

cabava ao fundo.

52:32 ⇒ 53:41

2 cabavas e homens

[soa vento]

53:41 ⇒ 55:31

Galubeteiro mosso Tanya sae bando

e parte da casa. [soa vento] Tanya sae do  
bando [minha voz]  
bando

55:31 ⇒ 58:00

P.P. Tanya

pelo mundo.

[soa vento] Retrato fixo.

58:00 ⇒ 59:07

Burro com turba

59:08 ⇒ 1:01:08

Tanya entra acerte

em rochas, recém bandido. [soa vento] orguelecei

1:01:08 ⇒ 1:01:27

Tanya sentada, coletas

P.X. (soa vento)  
P.X., cocinha.

T.7

00:00 ⇒ 03:20

[soc verbo]

Retrato T. coletas

Abano ao fundo. Ri ao final

Jogo Tsoro e cana

03:22 ⇒ 04:40

[soc verbo]

Vozes

[03:50 : freno]

04:40 ⇒ 05:43

CLOW DAM

Pescador. Sorrir imaginaria.

05:43 ⇒ 08:37

CLOW DAM : Tang molha cabeça

Pescador. Tang molha-e, fala-nos. Estar nervoso e avô.

08:37 ⇒ 09:43

Pescador em água

com duas varas. Sorrir passos. Sorrir de canto.

09:43 ⇒ 10:50

(T. sentada) suff

Perfil. Sorrir imaginaria. Falar sobre mundo. Suff sorrir-e, case pra lá canto.

10:50 ⇒ 12:00

Tang molha-e, pescador

P.X. do Dam. Estar nervoso. Rindo imaginaria.

12:00 ⇒ 13:00

Detalhe Dam (Tele)

Rindo imaginaria. Vozes.

13:00 → 14:02

Pescador e vendo

P. de C. Pendo vagas

14:02 → 15:02

Troncos em Dama e vando

Cabeça vendo (desfocada) ao principio. Pendo vagas.  
Vozes.

15:02 → 17:22

Pelo T. desfocada

De cortas. Pendo vagarina. Fundo (pedra, areia)  
aperto. Xarre e arpoar cara, e pelo; e vado. Ergue-se:  
an (parasomelhos) fica para desfocada.

17:22 → 19:04

T. pescando com bone

e vendo. Pendo. Vozes vendo

19:04 → 20:11

T. pescando (P.M.)

com bone. Um pouco desfocada? Pendo

20:10 → 21:30

6 pessoas pescando

Grupo junto a pescador. Pendo vagas. [20:55: solto]

21:30 → 23:23

T. come termiteiro

Pendo, encoro. P. entero. Pescador ao fundo.

23:23 → 25:21

Retrato T., sol, P.P.P.

pelo solto. Mira-me [son de voz desgarrado]. Ri.  
Move-se e cai se sai do cubo.

25:23 → 26:30

Retrato T. reclinado

Ser corte: panorâmica. Sol vs cara. [soavento]  
Cara sobre os bordos. Pares, vozes. Pedaços.

00:00 → 00:26

T. caminha (caseta vagueia ao fundo)

fica caseta soa.

00:26 → 01:32

T. mijia

de pé, e sai de campo. Só a mosca

01:32 → 02:43

Pesadores

As lentes, enrolo, troncos

02:43 → 03:50

Grupo (tio) an pista

Falam. Voz T. cerca caixa, pane canabim, ri.

03:50 → 04:44

T. caminha com canha

men riso, e do tio.

04:45 → 05:47

Ídem, de cortas (e dia que nra)

caseta ao fundo. Moço mrs atrás.

05:47 → 09:50

Rocha. Ento T. e come canha

T. fala do "director". Tardou pra eu ir. T.  
fala com ela, e di-lhe parte de canha. Voz ruidosa  
bazarbara. Sua de campo.

09:52 ⇒ 13:40

Roda. T. entra com noos

[algo de vento] Série

13:40 ⇒ 16:02

T. come contra cara

Só a radio

baxinta. Come coc mao. Fússica Toker.

16:03 ⇒ 19:00

T. come (P.P.)

Não consegue cosa a coxas. Puxa-me, séria.

(Nenhuma música na radio). (U2) [17:57: salto] baxica

cabeça, cara sae do quadrado. Sigue-e. Fica parado sóz

19:03 ⇒ 20:49.

T. calçet (contra cara)

Vozes novas,

radio. Série

20:50 ⇒ 23:50

Só a radio.

Série. Vozes novas, fôs novos.

23:53 ⇒ 24:23

Boga T.

Outros T.

Maos calçando

'la entre dedos pe'

24:23 ⇒ 25:04

25:05 ⇒ 25:30

25:32 ⇒ 26:11

Radio alto

26:11 ⇒ 27:00

Cara e coxinha. T. sae com petom

27:00 ⇒ 27:35

T. caminha com petom

Lembra date de casa. De costas.

27:35 ⇒ 28:50

Anne e casa. T. come terra

T. entra, usa petom para comer terra de  
dormes, e sai. Ficam casas soas.

28:52 ⇒ 35:55

[Leia de milho. T. trabalha]

P. X deixa, vontade ao fundo. T. entra e  
sai da. [Enquanto mens va cavar] [37:50: saíto]  
T. vai cozer água. [Escoando] Vai casa termo feito.

T.8

00:00 ⇒ 02:05

T. gacha xunb fermellos

Teleobxector. E camiña cara casa, sande e  
estando en capo. [soa vento] [despois]

02:07 ⇒ 02:23

T. camiña competiu

de costas, leva agua. [vento]

02:24 ⇒ 05:10

idem, mais lonxe

[vento] No bordo do queullo. [casa tempe  
(o vento)]

05:10 ⇒ 07:04

Retrato T. consolas

[soa vento]

07:06 ⇒ 08:40.

T. entra e mija

[soa vento]

entra, pouca sada, mija e sae

08:40 ⇒ 13:45

Cocinha, ~~Patti~~. Desfam vertido

soa radio. Entro Tang e Patti. O operario fala.

13:46 ⇒ 15:15

idem, mais perto

Operario fala, T. prego, vemo entro. Non pos,  
vener venres job cíñon.

18:16  $\Rightarrow$  18:55

P.P. operando

18:56  $\Rightarrow$  19:23

Cocinita, interior

[vozes neuras] põem sôni. T. sae e entra. Galinha morta. Neuras entram. Cocinita balança.

19:29  $\Rightarrow$  20:05

T. desfaz galinha

sóz radio. Sae e entra com coctelos.

20:06  $\Rightarrow$  21:18

Maos de T. desfazendo

Vozes (operário)

21:19  $\Rightarrow$  23:10

Detalhe rota

T. entra com galinha, sai com ela. Põe sóz.

Vozes,

23:10  $\Rightarrow$  24:05

Câmaras em uso, brason, son da rota  
ferramenta Vozes.

24:06  $\Rightarrow$  25:10

Amanhecer

voz de bone, passos. Voz amanhecer. Anoitecer

25:10  $\Rightarrow$  25:46

Perfil avião e céu

Anoitecer

25:47  $\Rightarrow$  28:25

ídem, + escuro

Som duas neuras distantes.

28:26  $\Rightarrow$  29:50

T. dorme

Solo - granulado. Lumbu samba sobre el.

29:56  $\Rightarrow$  31:25

The bush. T. e Tardai com cabos

Son páxaro. E cables. Falar entre elas.

31:52  $\Rightarrow$  32:55

árvore e cables. Entram casa min

Tres mulheres (T. e T.) com cabos.

32:55  $\Rightarrow$  34:02

Kabavas

algo indistintas. Son páxaros - e cables. Sol vai - x.

34:03  $\Rightarrow$  35:28

Casa do tio

caminhos da agua. Estão em em campo.

35:29  $\Rightarrow$  39:05

anxugando carro

venho vacas. Aman ver segudo c T.

39:06  $\Rightarrow$  40:40

Caminhos. T. ver guia o carro

Vacas parar. A contadas. Nemparam por dante  
(contadas)

40:42  $\Rightarrow$  42:32

Vacas desde carro

42:32  $\Rightarrow$  49:40

Pozo

T. colhe agua.

49:42  $\Rightarrow$  51:13

Nenos fermados de ondas

51:14  $\Rightarrow$  53:40

Tardai vertendo agua

Entar T., passa com caldeiro na cabeça. Sora soa.

53:42  $\Rightarrow$  54:23

T. caldeiro na cabeça, quieto

T. fala. Comece a cantar.

54:26  $\Rightarrow$  55:19

Homes sardado (tele)

Son de canas que passa.

55:20  $\Rightarrow$  56:23

Home sardado (tele)

Mira-me. [soa algo de vento]

56:23  $\Rightarrow$  56:26

Caminho no bush

56:27  $\Rightarrow$  58:20

Caminho no bush

[soa vento] Entrar T. e T. com agua. Fica caminho balor.

58:20  $\Rightarrow$  58:30

Festas a caminho.

58:31  $\Rightarrow$  59:53

Caminho. Entrar com agua

Passar e pôr caminho só.

59:53  $\Rightarrow$  01:00:46

T. com caldeiro chega a casa

Soa música. Fica caminho só. [soa algo de resto].

1:00:46  $\Rightarrow$  1:02:27

troncos co home para ripa  
son míssele o sona. Outros  
operários - silêncio

T. 9

00:00 ⇒ 01:08

Aviamento leitos

P. X. com operário. Trinche de rodas [soavento]

01:08 ⇒ 02:24

Patti e amassos em rocha

Com Tertai (que vem mirar canava) (e fala). Patti  
renovando sandálica.

HARARE

02:25 ⇒ 03:13

Tango em banheira

03:14 ⇒ 05:45

idem

Sentado, tumba-se. Segue-se. [algo gravoso]

05:46 ⇒ 07:03

AMAKOSIKAZI

Book café. Entre T. e Patrice a barbear. Fim  
canção

07:10 ⇒ 12:26

idem. Night shot

T. baixa em esquiva. [não T. perde canava]

12:27 ➔ 12:51

Retrato Patrice e T. ] Night shot)

12:52 ⇒ 28:17

AMAKOSIKAZI

$\frac{1}{2} = 5'30$

Frontal. Entre T. a barbear, um corte curto. [19:25:dim  
cansão] Câncer novo, com atorvaxo. Apresenta micticos.

28:18 ⇒ 32:17

AMAKOSIKAZI

Lateral. T. baileando. [31:20: sulta]

**32:18  $\Rightarrow$  35:45** IDEM, lateral, todo o grito

**35:46  $\Rightarrow$  37:44** [IDEM] Grito barlando  
[graueloso] T. e barre.

**37:45  $\Rightarrow$  38:23** [IDEM. T. e sono]

T. de corte bala [saltos] bypassado.

**38:23  $\Rightarrow$  40:50** SELMOR Night shot  
[saltos]

**40:52  $\Rightarrow$  43:45** SELMOR lateral

Grandes danos. Canta "My heart is in the ghetto"

[41:40: salta] [42:10: salta] "Ghetto girl"

[43:20: salta] fin canção.

**43:46  $\Rightarrow$  48:52** SELMOR lateral Night shot

Canta Ralaika.

[46:37: salta] [47:06: salta] [47:29: salta] [48:15: salta]

**48:53  $\Rightarrow$  52:55** SELMOR, frontal

Canta e barlano. [49:23: salta] [50:32: salta]

T. fala-me. [52:19-22: salta] fin canção.

**52:55  $\Rightarrow$  58:50** SELMOR P.P. Night shot

Largam "Pata pata". Zoom out. P de C. [54:36:  
a cima se estabiliza.] [54:03: salta] 57:17: Pan  
a T. barlando (só horro, lateral)

59:00  $\Rightarrow$  1:00:00 [P. P. Schmor]

escuro, granulado

1:00:00  $\cancel{\Rightarrow}$  1:01:02 [T. baile (mishot shot)]

bebé, sent.

1:01:02  $\Rightarrow$  1:02:29 [P. P. T. sono lá, trunfada]

mira a cámara, sonríe. Pi e agarre cabeza.

T. 10

00:00 ⇒ 01:04

ESCOLA MÚSICA: T. e moça branca.

T. jh com moça branca. [soa algo de vento]

01:05 ⇒ 02:05

Edifício, árvores embaixo

[soa vento]

02:06 ⇒ 03:47

Caminho quase, gente, tráficco

Tele. [3:14: salto no som] Passe gente, bairros, cocheia.

03:48 ⇒ 04:52

EDIFÍCIO entre árvores

[soa vento]

[4:50 : pequenos saltos]

04:53 ⇒ 06:07

CRUZE e gente das árvores

Passeio de kombis.

06:08 ⇒ 07:33

CRUZE, árvores, gente

07:34 ⇒ 10:35

PARADA COMBIS.

T. e Patinho vam mercar cascata.

10:45 ⇒ 11:30

P. e T. regressam com os bichos

P. dentro.

11:32 ⇒ 17:40

T. deje on rua

12:42 ⇒ 16:54

MERCADO: mercinharia

16:55 ⇒ 18:18

T. em MERCADO

on anedos

18:18  $\Rightarrow$  20:52

T. mercando tela

Q verdeira apach - x por deixar-me ver.

20:53  $\Rightarrow$  21:53

Montus de roupas

a caixa treve fixamente

21:54  $\Rightarrow$  23:10

T e verdeira Mbitas

Tocam mbitas (apenas se ouve) e cant.

23:10  $\Rightarrow$  24:01

Detalhe mbita

Sem corte, zoom in.

24:01  $\Rightarrow$  25:33

Retrato TREVOR HALL e T.

Falam

25:34  $\Rightarrow$  26:34

Retrato TREVOR HALL

26:34  $\Rightarrow$  39:34

T. trascadaria

Life in the streets

[27:20 : salto] love of music. Picked a phone.  
In prison [36:20]

39:35  $\Rightarrow$  40:40

P.P.P. de T.

"Not afraid of animals"

40:41  $\Rightarrow$  42:06

P.P.P. de T, peripl mbitas

"escrevendo".

42:08  $\Rightarrow$  42:50

P.P.P. de T.

"odio a policias"

42:52  $\Rightarrow$  44:07 Retrat Patience

44:08  $\Rightarrow$  46:43

T. come TAFARA

unisci fundo e vozes. Come sada.

46:44  $\Rightarrow$  48:20

ideia, + resto (P.M.)

Vozes, unisci. Lava mao. Seca-as. Bebe. ~~Sentir~~

48:20  $\Rightarrow$  49:30

Retrat Felix Jr.

Vozes, mao.

Retrat Judith Todini

49:32  $\Rightarrow$  50:47

Vozes.

Retrat Amos Todini

50:48  $\Rightarrow$  52:00

Retrat Jamile

52:02  $\Rightarrow$  52:57

sentados em sala.

53:00  $\Rightarrow$  54:00

T. sentado em cima

Turbante amavela

54:00  $\Rightarrow$  55:10

Judith as tefn, criado e aenos

55:10  $\Rightarrow$  55:53

Retrat Felix Jr.

55:55 → 57:12

Retrato Félix e Irmão (Hatinayanya)

Par de trás. voz

57:22 → 57:53

Retrato irmão Félix

[desp.º]

57:53 → 58:10

Ausraeini Sanya

58:10 → 58:30

ídem, + longe

(contatos)

58:31 → 1:00:10

SARA, Aus, T, Judith

de pé, falava

1:00:10 → 1:02:27

P.D. Judith e Félix Sr.)

desp.º, el entr e sae. Mas de T.

T. 11

00:00 ⇒ 01:25

T. e AMOS falam jardim

[soaventos, algo] Vozes. Amos sai. My voice

01:26 ⇒ 03:53

T. em cozinha

Soar sítios. Cozinha Salteira. entra home.  
"alelui", e sítios. Falam.

03:53 ⇒ 05:17

Empregado na Cozinha

Vendedora. Agacha-se. Ri e fala. Música.

05:18 ⇒ 06:57

Cocinhe desde cozedor

Música alta. [5:40: salto] [frangas de sol]

Soa telen. Amos sae falar.

06:58 ⇒ 08:21

T. ao telefone; sentada

Música alta.

08:22 ⇒ 09:28

Ideus P.P.

09:29 ⇒ 13:50

T. chega cozedor

13:50 ⇒ 15:01

P. X. Ghetto Makrutan

[soa velho) vozes.

15:02 ⇒ 16:12

Pica pedreiro

Desde paredes, tel. [soa vento]

16:13 ⇒ 17:11

Tendas evangelistas

Vozes e vento?

17:12 ⇒ 18:32

Rochas ao longe

Cos. Vozes Anjos e minist. Escurece-se

18:33 ⇒ 19:36

Paredes no milho

Vozes minhas.

19:36 ⇒ 20:46

Rua shetto

Vozes Anjos, minha. (houve voz d'ante).

20:46 ⇒ 21:50

Cabinas no mercado.

Vozes.

21:50 ⇒ 28:21

Desde kombi

indivado. Queto ao príncipio. Cristal só. Lávar reflectir em cristal (25 vezes)

28:21 ⇒ 35:5

Retrato T. / Fala dos Todini

pelo estúdio. 3<sup>as</sup> min. em silêncio, fai carimbolas. Amor. "Not say song". P.P.

35:54  $\Rightarrow$  41:30

P.M. TANYA

Falso paí

Patrón: "I haven't seen my father for 44 (?) years. No work, [also rounds]  
[also grandpa] "We call sb. 'father'".  
Patrón's family: "Find your own destiny".

41:50  $\Rightarrow$  42:58

MAWNGIRA ENHARIRA

cámaras en mano.

43:40  $\Rightarrow$  44:33

[idem]

Cámaras en mano. Corte para producción.

44:34  $\Rightarrow$  47:56

VICTOR KUNONGA

⊗ ?

vocal som glockeante (reverbera). Frontal.

Contrapunto

47:58  $\Rightarrow$  50:42

[Idem, + resto (V. e Sarlina)]

camión aluminio o lata. Instrumental. [49:15: zoom out]

50:48  $\Rightarrow$  52:15

[Idem, Night shot]

cámaras móviles.

52:16  $\Rightarrow$  53:20

Harare Gardens, Torre al fondo

Mesa de Redress (?).

$53:46 \Rightarrow 54:43$  T. em Barra Borrowdale

Sor futebol ou tele. T. bebe.

$54:43 \Rightarrow 55:45$

T. e Patience em Bar

Bebem. Nenhum falou.

$55:45 \times 56:50$

T. em Barre, + resto

Sor tele e drágoa.

$56:50 \Rightarrow 58:35$

Vendedora em seu lo

$58:36 \Rightarrow 59:36$

Picado acera

[Conversa ou nenh] Trípico. Adulto falando

$59:36 \Rightarrow 1:01:10$

Ganhando Tras d'rosas

[conversa a este lado]

$1:01:10 \times 1:02:26$

T. e Patience em nenh

Bebem. Cheg o outro a quererme (voz)

T. 12

00:07 → 05:00

P.P. PATIENCE

?

Faz, bebe, joga.  
vendo

T. interrogava sobre o "engenel".

05:01 → 06:35

P.P.T. fala telefone

Ruindo do bar. Fala contado por vanco.

06:36 → 08:22

Cozinha HATCLIFFE

Norte, desde exterior. Cortam os coentz. Conversam.

08:22 → 09:55

Edm, + resto: no CAS

Hoc both lingue. Conversam. Cozinhe balera.

Hoc dirigere e coíware.

09:56 → 11:00

Exterior NOTE. T. fuga

Conversam. Estão de saud.

11:01 → 17:15

Cozinha através janel

[despernas]

12:15 → 13:20

T. e ALEX em sét

Intern. Grandoso. Conversam.

13:21 → 14:22

P.P. ALEX, retrato

Grandoso, banho. Sons de cozinha.

~~14:23~~ ~~15:37~~

Filhas escutam música

Cambiam de ptk, jalam. Cantam.

~~15:38~~  $\Rightarrow$  16:30

P.P. Pacientes com ffis.

Caminhos. [soc de shabone]

~~16:31~~ ~~17:34~~

Filhos e T. em P.X. bailam

T. senta por de dentro.

~~17:34~~  $\Rightarrow$  18:36

[P.X. de casa HATCUFFE]

azulão. [soc de dentro]

$\Rightarrow$  19:32

[Patio casa]

[soc dentro, passos menos] azulão.

$\Rightarrow$  20:38

Caminhos da casa, balanço

[soc dentro]

Tome teleco. Cables no cen. Parabólica

$\Rightarrow$  21:36

Estrada do shetth, sente

2 vemo, kombi

[idem, +erto]

$\Rightarrow$  21:36  $\Rightarrow$  22:56

Tele, + gente. [soc dentro]

22:56 ⇒ 24:48

escultura arácnido

Entrev con - the game.

24:48 ⇒ 26:26

[idem, + luge, com T.]

márcio. News, pnts aberto.

26:27 ⇒ 27:36

[Patio case ALEX]

T. e irwas e cam. "No electricity"

27:36 ⇒ 29:00

[idem. + pert. T. come witho]

O mscj pma. T. ao telfne.

29:00 ⇒ 31:00

[idem + pert. PP T. resp]

Come, pala, pma. "No water, elec., 2m life".

31:00 ⇒ 32:02

[Rebab Moses]

[salt] San páxaro

32:02 ⇒ 33:07

[Edpcaõ desde BookCafe]

mudo tráfico.

33:07 ⇒ 34:30

[Centro desde Hotel]

pague em 1º termo. San telero, coros.

34:30 ⇒ 35:46

[idem + pert]

35:47 ⇒ 36:55

[idem, + pert]

**38:56 ⇒ 39:35**

**Passeio e estrada**

Esguicho, parque, trânsito, pombas, peões

**39:36 ⇒ 40:50**

**Perfil cidade, cen**

**40:50 ⇒ 42:42**

**Áceres entre árvores**

árvore codão e peão

**42:43 ⇒ 44:00**

**Casas e árvores**

Patão traseiro do hotel Mother em Balcon

**44:02 ⇒ 45:07**

**Tronco árvore (no detin)**

Empurra no tronco.

**45:07 ⇒ 46:08**

**Picado ácer NOITE**

entre árvores. Parede de l. Gramacho.

**46:08 ⇒ 47:19**

**HARADE desde o KOPIE**

**[SOM VENTO]**

**[IDEM + perto.]**

**47:19 ⇒ 48:23**

**[VENTO]**

**48:23 ⇒ 49:35**

**Cruze trânsito**

Telé, desde

KOPIE. [VENTO] Som trem.

**49:35 ⇒ 50:42**

**Rua Telé**

deba kopje. [vento]

50:42  $\Rightarrow$  52:15

P.P.T. ante aïnde

"Ola..."

Els deu pocs deu. "Ola, clamore T. ...." e

Sel.

[soa vento]

Central elèctrica

52:15  $\Rightarrow$  53:28

[vento]

53:28  $\Rightarrow$  54:38

T.- Nehanda

snuff

( $\times$ )?

Snuff. Senta. Colle bottom. Começa a falar (com  
mão)

55:41  $\Rightarrow$  1:02:30

P.M. NEHANDA

~~Nehanda~~ CULTURE

Fala em shona, sobre a cultura. [KOPJE]

T. 13

00:00 ⇒ 2:48

KOPIJE: Nehanda

[Salvador 12:56]  
zelva baleira. entre Nehanda e sota, e toca mbita,  
para, toca snuff, soa-se.

02:49 ⇒ 06:19

frame.

PAN CORPO T.

olho

IDEM, panza arrasta

06:20 ⇒ 08:00

escuro. frame

P.M.T. NEHANDA'S story

08:01 ⇒ 13:49  
[09:00]

Our voices first

História de Nehanda em shona.

13:50 ⇒ 22:11

[15:55: SANTA]

"Difficult days, work, steal, my dienes, no shop."

"Everyone here in Zim is a thief"

P.P. TANYA: Operation Clean-up

[19:24: salto] He do arresto.

22:12 ⇒ 23:50

P.P. Ola, CHAMO-ME TANYA

em gallego, shona and English. "23" in English

23:50 ⇒ 24:30

P.P. I know pain; HAPPINESS

"what is h.?"

[nun vejo nem por de conta 9 anos ??]  
"I know the pain of flesh..."

24:35  $\Rightarrow$  50:10

P.M. RELACION PAI-NAI

[arreia] pedalar, escape, avestidos, fámentos o paix.  
 buscar outis quanto, 6 mes sen soldo, logo  
 compra coran, logo volve escavar.  
 [mido continue da cadela] School fees.

54:25: saltz] "This is what I call home"

me, can you say?" [46:00]

"I can't slave my mother chibby".

"I want so to have a better life, wt to be a prostitute".

"I want so to have a better life, wt to be a prostitute".

"I'll end up looking for money in the club if I need it".

50:17  $\Rightarrow$  59:03

P.M. ante espelhos. LIFE IS THE STREET

Cicatrices. [Pwdo caderas]. Petam = pork.

54:03  $\Rightarrow$  59:03

CONTINUACOM

for a hospital. "My identity": "stretch marks"

"I don't know if I am sweet. Sweet - perfumado".

espelhos Pwdo codas venos.

59:06  $\Rightarrow$  1:00:05

P.P. Tanga Truda

"jub" das oitavas, somi. Logo an rels.

1:00:05  $\Rightarrow$  1:00:50

Detalhe creative

1:00:50  $\Rightarrow$  1:01:20

1:01:20  $\Rightarrow$  1:02:00

Idem, outras

idem, ou cara Tare-e, e blake loca.

H. 1

00:00  $\Rightarrow$  00:38

NEHANDA TO BRITAIN

[~~parada a aves???~~]

sobre negro. "leváram cabeca de N. a Britain" shona

00:38  $\Rightarrow$  01:44

STREET CHILDREN

gente povo. Círculo em voo.

01:45  $\Rightarrow$  02:13

Idem; WE LOVE TAMPA

02:14  $\Rightarrow$  04:05

NEHANDA'S TREE

Traffico, sol. entre Tampa covoado.

04:05  $\Rightarrow$  05:20

Idem, + perto

T. junto árvore. [causse do sentir ooo povo : deserto]

05:25  $\Rightarrow$  07:53

Idem, + de lado, + longe

T. junto árvore. Alo indiano. T. sae.

07:53  $\Rightarrow$  12:44

AVENIDA JACARANDAS

T. sobe rua [um pouco vento]

12:45  $\cancel{\Rightarrow}$  13:50

T. toma café 'Alo alo'

Sol. (avareiros,

13:51  $\Rightarrow$  14:58

[vento])

Idem. + perto, P.M.T.

**15:00 ⇒ 17:18**

**BA CASSORCO**

passe sente (→ después). Hace con vides.

**[16:14: salta] [16:50: salta]**

**17:18 ⇒ 18:35**

**idem, + pit:**

foca también sevillas. Pase sente.

**18:36 ✗ 19:40**

**idem. Nisht shot**

**19:40 ⇒ 21:18**

**idem**

El só. Sale de radio. Vuelve.

**21:19 ⇒ 22:55**

**VICTOR KUNONGA**

Jazz 105. luis verde. V. e bailem. Contopicado

**23:05 ⇒ 24:10**

**IDEM, el só**

Contopicado.

**24:13 ✗ 25:35**

**idem, el e bailem**

O sevillen vela. En cancion

**25:35 ⇒ 28:02**

**idem, el só**

Achegue a mano e corta xabes. Pase sente

Cariça sobr. (26:50) Cara escava.

**28:03 ✗ 29:14**

**RUA JACARANDAS**

**[sento]** corso

29:19  $\Rightarrow$  30:23

AVE. e TORRES do centro

[vento]

30:24  $\Rightarrow$  31:43

CASA COLONIAL ESQUINA

[vento] [31:00: treme] vendedores gelados.

31:44  $\Rightarrow$  33:33

TORNO (ATA)

e Tanya. trapce (vento) para gente.  
Ruido uirgine. 33:43: T. sae de gordo.

33:34 ~~da-lhe na~~

da-lhe na.

"Cut"

34:40  $\Rightarrow$  35:50

[idem]

35:53  $\Rightarrow$  39:02

P.P. T.: Hupenu

T. recita poema, mirando a caívara.  
Cult. Pecha olhos (3/4), longo rato. Mta-w.e. n,  
mudou de lado.

39:03  $\Rightarrow$  41:05

PP. T. CANÇÃO DO VERA) N<sup>o</sup> 7

1<sup>ª</sup> versom.

41:05  $\Rightarrow$  44:01

PPT. CANÇÃO N<sup>o</sup>. 3

Sem sôusom de condensar.

44:18  $\Rightarrow$  45:50

P.P.T. OLA CHAMOME...

Nos tem idíomas. logo cala. E ri. E uanda bicos.  
e di "Quero-te". Nos 3 idíomas.

46:05  $\Rightarrow$  47:15

P.P.T. Le poema

Poema sobre Nehanda.

47:15  $\Rightarrow$  49:10

PPP boca/olho

Prove-s. Outra alga do pelo.

49:12  $\Rightarrow$  52:54

P.P.T. coletas. RETRATO

Faz-a ir ao fundo (olhe nela - unha)

52:55  $\Rightarrow$  54:04

Tronco, Chuva nas folhas

Cordes tiras abrem.

54:04  $\Rightarrow$  55:03

Arvores, CHUVA

55:04  $\Rightarrow$  57:00

POCAS, CHUVA, COCHES)

Fundo. Cordes adentrando tas folhas.

57:02  $\Rightarrow$  58:40

DINO e WILLOW

Jazz 105. lvs verde.. Catapicado. Men traue  
nos desbranda. Dino e fechou. [true]

58:40  $\Rightarrow$  59:52

[idem]

Dino e willow. labbas catadas.

59:53  $\Rightarrow$  1:02:29 [idem]

mas contapicado. Cabezas dentro. Falta  
Willow.

H-2

00:00 ~~00:00~~ 01:09

T. BAILA)

Gramofono. Música DINO & WILSON

01:09  $\Rightarrow$  03:37

DINO

Dino canta e baila. T. num círculo. Dino no bando. Voz reverberante.

03:38  $\Rightarrow$  05:38

DINO

Instrumental. Dino baila. Outra gente dança-lá.

Fim canção.

05:31  $\Rightarrow$  07:30

DINO & WILSON

Cancão, no 7:30 vaixe a Santanás ~~Santana's~~

08:27  $\Rightarrow$  10:20

DINO & WILSON de lado atrás

meus verde, + luz - T. baila. Repetir CDs

10:30  $\Rightarrow$  17:05

T. e Z舞em an

12:06  $\Rightarrow$  13:06

Los MUSICOS, CORREDOR

Corrida tempos em paus. Fimam

13:10  $\Rightarrow$  15:00

P. P. T. canta NO. 1

Logo bate palmas e canta.

13:15  $\Rightarrow$  21:14

[idem, repete canção]

de vento, no bando do quadro. Enquanto?

[17:20: cambio ritmo]

[18:20: 7<sup>th</sup> falha same image.] hora a cada vez escuras.

22:48 → 23:22

P.P. T (Angom TOVERA)

mete snuff - corta: "Later..." (2<sup>o</sup> versão)

23:23 → 24:45

Avenida JAGUARANDAS

gente em esquina. (saída)

24:46 → 26:17

RUA CENTRO (sportais)

26:18 → 27:20

RUA CENTRO (synthesis)

Tan, Juke Thre.

27:20 → 28:30

Dentífricos gigantes

Rua centro, gente, edifícios.

RUA CENTRO (1<sup>ST STREET</sup>)

28:30 → 29:38

[vento]

29:39 → 30:48

CASA ARCOES ESQUINA

30:48 → 32:50

RUA FLORISTA

Kombis, "Mbane..." Voz T. ao ffpe.

32:52 → 34:20

FARAI & ANOTHER

"You work & you die..."

33:10: saída

34:30  $\Rightarrow$  37:57

FARAI

P. M., músicas assarau ou abaxa.  
"Love you like a nut". Pôs bala intérrogato.

37:58  $\Rightarrow$  39:05

CHI, T. e branco

música linda. Chi tópe. T. fala o branco

Chi sae-x.

39:05  $\Rightarrow$  40:32

SELHOR, retrato

entre coas e braços. Música

40:32  $\Rightarrow$  41:36

FARAI retrato

cos pés, come polo coas maoz. Música

[41:06: salta]

CHI retrato

41:37  $\Rightarrow$  42:58

falar e n. Música

43:00  $\Rightarrow$  44:07

CHI e TANIA

contando. Música. Apesar da m.

44:07  $\Rightarrow$  45:06

FARAI canta

+ escuro. "City center Kombi.

45:07  $\Rightarrow$  47:46

idem

wave canção.

47:46  $\Rightarrow$  49:08

CENTRO COMERCIAL

música distante

WestGate

49:09 → 50:58

CENTRO COMERCIAL

Fonte com elefantes. Música distante.

51:00 ✗ 53:15

Cidade Night shot

53:15 ✗ 54:46

idem, escuro

54:46 → 55:57

Parede ladrilhos edifícios

Vento. Janelas move-se num disco

55:58 → 57:00

Perfil cidade sobre árvores

Vento move folhas. Covo.

57:02 → 59:10

Picado acena

entre árvores. Virgem/paixão. Coches. Sombras

árvore no chão. Pisc. Covo.

59:12 → 1:00:23

Misterios e laços

Torres num beira das árvores. [um dirigível hombrinhado]

1:00:23 → 1:01:50

Fragments de torres

para banda.

## CANÇONS

[12']

- H. 3 04:42 → 07:2 (2'20") CANÇOM N° 4: Suitavore
- H. 1 39:03 → 41:05 (2') CANÇOM TOVERA n° 2
- H. 1 41:05 → 44:00 (3') CANÇOM n° 3 Neritadze...
- H. 2 13:10 → 15:00 (1'50") CANÇOM n° 1 (palmar corta)
- H. 2 15:15 → 21:14 (6') CANÇOM n° 1 (repetida)
- H. 2 22:18 → 23:22 (1') CANÇOM n° 2 (corta)

## POEMAS

[4']

- H. 1 35:53 → 39:02 (3') HUPENYU
- H. 1 46:05 → 47:15 (1'10") NEHANDA

## FRASES

- T. 10 39:35 → 40:40 (1') NOT AFRAID OF ANIMALS
- T. 10 42:08 → 42:50 (1') ODIO A POLICIA
- T. 12 29:00 → 31:00 (1') NO WATER, NO ELECTRICITY
- T. 12 50:42 → 52:15 (1'30") CHAMOME... (kopje)
- T. 13 22:12 → 23:50 (1'30") CHAMOME (3 idiomas)
- T. 13 23:50 → 24:30 (1') PAIN OF SOUL // HAPPINESS
- H. 1 00:00 → 00:38 (30'') NEHANDA A BRITAIN
- H. 1 44:18 → 45:50 (1') cq. T. 13 09:00 CHAMOME (3 idiomas) QUEROTE

## NARRACONS

(165')

- T. 1. 36:10 → 1:01:41 (25') (U) GANIA
- T. 2. 20:25 → 29:35 (9') (R) LIFE, CULTURE "be yourself"
- T. 2 37:48 → 52:31 (14'30") (R) TURBANTE "family didn't care"
- T. 2 52:31 → 1:02:30 (10') (R) M HONDORDO
- T. 4 19:20 → 27:29 (8') (R) PAI-NAI (KADOMA)
- T. 4 27:29 → 31:20 (4') (1'40") (R) PAI ("canson cat")
- T. 4 31:22 → 47:24 (16') (12') (R) NAI (surido) PAI (locos)
- T. 5 7:12 → 9:25 (2') (R) CARING FATHER
- T. 5 9:25 → 41:05 (32') (R) VIOLACION
- T. 6 00:00 → 16:40 (16') (U) ABORTO ("want to kill/mur")
- T. 10 26:34 → 39:34 (13') (U) STREET LIFE
- T. 11 28:21 → 35:53 (7') (U) TODINI (didn't say sorry)
- T. 11 35:53 → 41:30 (5') (R) FATHER not seen for 9 years
- T. 12 56:11 → 1:02:30 (6') (R) MY CULTURE
- T. 13 00:00 → 2:48 (2'30") (R) Entrar e sair da KOPJE
- T. 13 09:00 → 13:49 (4'30") (U) NETHANDA'S STORY  
(connection em H1 00:00)
- T. 13 13:50 → 22:11 (8') (U) ARRESTO
- T. 13 24:35 → 50:10 (25') (R) PAI-NAI (reprise)
- T. 13 50:17 → 59:03 (9') (U) STREET LIFE : SCARS
- H. 1 34:40 → 35:50 (1') (R) I CAN BE...

# MÚSICAS

[8']

- T.4 54:00 → 1:02:00 (8') R MARIMBA KADOMA
- T.9 12:52 → 28:17 (16') U AMAROSICASI
- T.9 32:18 → 35:45 (3') { AMAROSICASI
- N
- T.9 40:52 → 43:45 (3') SELMOR
- (4') SELMOR
- T.9 48:53 → 52:55 (1') R MAWUNGIRA ENARIRA
- T.11 41:50 → 42:58 (3) VICTOR KUNONGA
- T.11 44:34 → 47:56 (2') BA CISSOKO
- H.1 15:00 → 17:18 (1') BA CISSOKO
- H.1 17:18 → 18:35 (1') VICTOR KUNONGA
- H.1 21:19 → 22:55 (1') VICTOR KUNONGA
- H.1 24:13 → 25:35 (1') VICTOR KUNONGA
- H.1 57:02 → 58:40 (1'30") DINO & WILLOW
- H.2 03:38 → 10:00 (6') DINO & WILLOW
- H.2 32:52 → 34:20 (2') FARAT

- H.3 0:00 → 1:50 (1') No CHELSEA. Eu reflectido em GAFAS
- T. 2 04:04 → 10:00 (6') FUMA. SNUFF. SOL CARA
- T. 4 11:57 → 13:56 (2') FALA. PERFIL E FRENTE
- T. 4 18:27 → 19:20 (1') FALA E FUMA
- T. 5 04:07 → 08:14 (4') CABANAS (e CABRAS) AO FONDO, GAFAS
- T. 5 11:33 → 14:07 (2') CONTRAPICADO, FUMA, "airi", FONDO DESENFOCADO
- T. 6 55:31 → 58:00 (2'30) PELO MOLHADO. FIXO.
- T. 7 23:23 → 25:21 (2') P.P.P. SOL, TERMITEIRO
- T. 7 25:23 → 26:30 (1') P.P. SOL, TERMITEIRO. PECHA OLHOS
- T. 7 16:03 → 19:00 (3') COME
- T. 7 20:50 → 23:50 (3') CALCETA
- T. 8 05:10 → 07:04 (2') COM GIROSOIS
- T. 9 1:01:02 → 01:02:29 (1') GORRO LÁ, TUMBADA
- T. 11 08:27 → 09:28 (1') Ao TELEFONE (CASA JUDITH)
- T. 13 59:06 → 1:00:00 (1') MUDA ("fala" sem voz)
- H. 1 49:12 → 52:54 (3') COLETAS. FIXO

VIDA DIÁRIA DE TANYA

(73')

T.1	00:10 → 04:04	(4')	<u>P.M. Tanya lia porro e fuma</u>
T.2	16:44 → 17:44	(1')	<u>idem. Noite, Kandoma</u>
T.4	00:00 → 1:04	(1')	<u>T. seca pratos (interior)</u>
T.4	03:08 → 04:08	(1')	<u>Frega pôta com terra</u>
T.5	00:47 → 02:13	(1'20)	<u>T. em interior cozinha</u>
T.6	43:47 → 45:16	(1'30)	
T.6	45:16 → 47:20	(2')	<u>T. lava roupa</u>
T.6	52:41 → 55:31	(2'30)	<u>T. sae de banho</u>
T.6	59:08 → 1:01:08	(2')	<u>T. unta aceite</u>
T.7	21:30 → 23:23	(2')	<u>T. come termita</u>
T.7	05:47 → 09:50	(4')	<u>T. come cana</u>
T.7	09:52 → 13:40	(3')	<u>T. com nozes</u>
T.7	13:40 → 16:02	(2')	<u>T. come contra casa</u>
T.7	19:03 → 20:49	(1'30)	<u>T. calceta</u>
T.7	25:05 → 25:30	(30'')	<u>Maos calcetando</u>
T.7	25:32 → 26:11	(30'')	<u>Lá entre dedas</u>
T.7	27:35 → 28:50	(1')	<u>Arvore e casa. T. come terra</u>
T.7	28:52 → 35:55	(7')	<u>T. trabalha leira de milho</u>
T.8	05:10 → 07:04	(2')	<u>T. entra e urja</u>
T.8	08:40 → 13:45	(5')	<u>Operário desfai. Entra T.</u>
T.8	13:46 → 15:15	(1'30)	<u>idem, + resto. T. frega</u>
T.8	17:24 → 20:05	(2'30)	<u>T. despluma galinha</u>
T.8	20:06 → 21:18	(1')	<u>maos idem</u>
T.8	29:50 → 31:25	(1'30)	<u>Bush. T. e Tend. com cubos</u>

- T. 10 00:00 → 01:04 (1') Escola música. T. fala com  
T. 10 12:42 → 16:54 (4') com meninheiros.  
T. 10 16:55 → 18:18 (1'30") T. em mercado  
T. 10 18:18 → 20:52 (3') T. mercado tela  
T. 10 21:54 → 23:10 (1') T. e vendedora ubiras  
T. 10 23:40 → 24:01 (20") detalhe ubira  
T. 10 44:08 → 46:43 (2'30) T. come sardinha  
T. 10 46:44 → 48:20 (1'30") idem + perto  
T. 11 01:26 → 03:53 (2'30") T. em cozinha  
T. 11 06:58 → 08:21 (1') T. telefone, sentada  
T. 11 09:29 → 13:50 (4') T. frega corredor  
T. 11 53:46 → 54:43 (1') T. em barra, Borrowdale  
T. 11 55:45 → 56:50 (1') idem, + perto  
T. 12 09:56 → 11:00 (1') T. frega (Hatchcliffe) (ext. nro)  
T. 12 27:36 → 29:00 (1') Patio casa Alex. T. come milho  
H. 1 12:45 → 13:50 (1') T. toma café "álo álo"  
H. 1 13:51 → 14:58 (1') idem, + perto

# TANYA: OUTROS RETRATOS

(27')

- T. 3 07:20 → 9:10 (2')  
T. 5 01:15 → 04:07 (3')  
T. 6 28:36 → 29:35 (1')  
T. 6 1:01:08 → 01:02:27 (1')  
T. 7 00:00 → 03:20 (3')  
T. 7 23:53 → 24:23 (30'')  
T. 9 03:14 → 05:45 (2')  
T. 10 10:45 → 11:30 (45'')  
T. 10 24:01 → 25:33 (1')  
T. 10 40:41 → 42:06 (1')  
T. 10 53:00 → 54:00 (1')  
T. 10 58:31 → 1:00:10 (1')  
T. 11 00:00 → 01:25 (1')  
T. 11 54:43 → 55:45 (1')  
T. 12 12:15 → 13:20 (1')  
T. 13 02:49 → 06:19 (3')  
T. 13 1:00:05 → 1:02:00 (2')  
H. 1 47:15 → 49:10 (2')

T. ante tumba nai

P. E. de T., cabana ao fundo.

Tanya e avoa, come milho

T. sentada, P.X. de cozinha

Retrato T. coletas; cabana ao fundo

Boca de T.

T. em banheira

Patience e T. regressam com bebida

Trevor Hall e T. (retrato)

P.P.P. de perfil

T. em silhou

Amos, T., Judith en sala, falam

T. e Amos juntam em jardim

T. e Patience em bar

T. e Alex em sofa'

Panoramica por cima de T.

3 planos: detalhes cicatrices

Detalhe boca e olho

## OUTR@S RETRATAD@S

(23')

- T.6 23:50 → 25:10 (1')  
T.6 25:10 → 26:22 (1')  
T.6 43:47 → 45:16 (1'30)  
T.6 47:20 → 48:30 (1')  
T.7 02:43 → 03:50 (1')  
T.8 15:16 → 15:55 (30")  
T.9 01:08 → 02:24 (1')  
T.10 25:34 → 26:34 (1')  
T.10 42:52 → 44:07 (1')  
T.10 48:20 → 49:30 (1')  
T.10 49:32 → 50:47 (1')  
T.10 50:48 → 52:00 (1')  
T.10 55:55 → 57:12 (1')  
T.10 1:00:10 → 1:02:27 (2')  
T.12 00:07 → 05:00 (4')  
T.12 31:00 → 32:07 (1')  
H.2 39:05 → 40:32 (1')  
H.2 40:32 → 41:36 (1')  
H.2 41:37 → 42:58 (1')

Tendai e pernambucanas

Tendai e extensos

Tendai pregando

Patrick pela patacas

Grupo em pista

P.P. operário

Patrick e amigos em rocha

Retrato Trevor Hall

Retrato Patience

Retrato Felix Jr.

Retrato Judith Todini

Retrato Amos Todini

Retrato Félix e irmã

P.P. Judith e Félix Sr.

P.P. Patience

Retrato Moses

Retrato Selmar

Retrato Farai

Retrato Chiwoniso

[T. 4 07:20 → 9:10 Tumba nai]

- T. 3 33:20 → 34:24 (1') T. e Tendai em cozinha, imita ovelhas
- T. 3 59:03 → 1:00:03 (1') Sol em papaia. Céu negro
- T. 4 04:08 → 05:03 (1') Tumba nai
- T. 4 15:04 → 16:57 (2') Rua Kadoma (ghetto)
- T. 4 16:57 → 17:50 (1') Porta casa Kadoma
- T. 5 00:00 → 00:47 (30'') Roupeiro
- T. 5 03:03 → 07:12 (4') Despelejando animal
- T. 6 58:00 → 59:07 (1') Burros em tumba nai.
- T. 8 24:06 → 25:10 (1') árvore
- T. 8 25:10 → 25:46 (30'') perfil árvores e céu
- T. 8 25:47 → 28:25 (2'30'') ídem, + escuro
- T. 8 32:55 → 34:02 (1') cabanas
- T. 8 34:03 → 35:28 (1') casa do tio
- T. 8 35:29 → 53:40 (18') 6 planos; ir ao Poço
- T. 8 54:26 → 55:19 (1') Homes sachando
- T. 8 55:20 → 56:23 (1') Home sachando
- T. 8 56:27 → 58:20 (1'30'') T. e Tendai com cíngue no bush
- T. 8 58:31 → 59:53 (1') ídem
- T. 9 00:00 → 01:08 (1') queirando lenhos

- T. 1 10:05 → 12:00 (2') Nenos pátio escola  
T. 1 12:00 → 15:25 (3') Selous Ave.  
T. 1 15:25 → 16:25 (1') Detalhe cactos  
T. 1 16:29 → 17:43 (14") Detalhe folhas  
T. 10 01:05 → 02:05 (1') Edifício, árvores e arbustos  
T. 10 02:06 → 03:47 (1'30") Caminho para estacionamento, gente, trânsito  
T. 10 03:48 → 04:52 (1') Edifício entre árvores  
T. 10 04:53 → 06:07 (1') Cruz e gente tras árvores  
T. 10 06:08 → 07:33 (1') ídem  
T. 10 07:34 → 10:35 (3') Parada combis  
T. 10 20:53 → 21:53 (1') Roupa em mercado  
T. 11 03:53 → 05:17 (1') Empregada cozinha (casadinho)  
T. 11 13:50 → 15:01 (1') Ghetto Matosinhos  
T. 11 15:02 → 16:12 (1') Picapedreiro  
T. 11 16:13 → 17:11 (1') Tendas evangélicas  
T. 11 17:12 → 18:32 (1') Rochas ao longe  
T. 11 18:33 → 18:36 (4") Penedo no milho  
T. 11 18:36 → 20:46 (2') Rua ghetto  
T. 11 20:46 → 21:50 (1') Cabines no mercado  
T. 11 56:50 → 58:35 (1'30") Vendedor em semáforo  
T. 11 58:36 → 59:36 (1') Picado beira-rua  
T. 11 59:36 → 01:01:10 (1'30") Gasolinheira tras árvores

- T. 12 06:36 → 08:22 (1'30") Cozinha Hatchliffe  
 T. 12 08:22 → 09:55 (1'30") idem, + perto  
 T. 12 14:23 → 15:37 (1') Filhas escutam música  
 T. 12 16:31 → 17:34 (1') Filhas e T. bailam  
 T. 12 17:34 → 18:36 (1') P.X. casa Hatchliffe  
 T. 12 20:38 → 21:26 (1') estrada ghetto  
 T. 12 21:36 → 22:56 (1') idem, + perto  
 T. 12 26:27 → 27:36 (1') Pátio casa Alex  
 T. 12 32:02 → 33:07 (1') Edifícios desde Book Café  
 T. 12 33:07 → 34:30 (1') Centro desde Hotel  
 T. 12 34:30 → 35:46 (1') idem, + perto  
 T. 12 35:47 → 36:55 (1') idem + perto  
 T. 12 36:56 → 39:35 (2'30") Parque e estrada  
 T. 12 39:36 → 40:50 (1') Parque e estrada  
 T. 12 40:50 → 42:42 (2') Beira-rua entre árvores  
 T. 12 42:43 → 44:00 (1') Casas e árvores  
 T. 12 44:02 → 45:07 (1') Tronco, na detraí  
 T. 12 46:08 → 47:19 (1') Hre. desde o kopje  
 T. 12 47:19 → 48:23 (1') idem + perto  
 T. 12 48:23 → 49:35 (1') cruz (desde kopje)  
 T. 12 49:35 → 50:42 (1') rua (desde kopje)  
 T. 12 52:15 → 53:28 (1') Central eléctrica

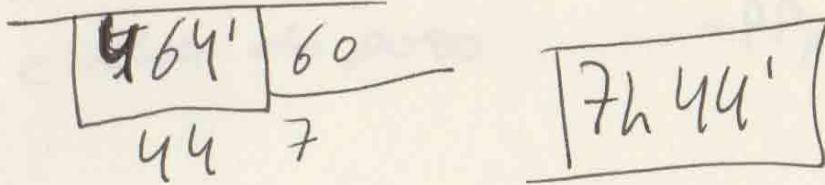
~~SECRET~~

- H-1: 00:38 → 1:44 (1') Street children  
H-1: 01:45 → 02:13 (30'') "We love Tanya"  
H-1: 02:14 → 04:05 (1'30'') Nehanda's Tree  
H-1: 04:05 → 05:20 (1') idem, + perto  
H-1: 07:53 → 12:44 (4'30'') Ave. Jacarandas  
H-1: 28:03 → 29:14 (1') Rua Jacarandas  
H-1: 29:14 → 30:23 (1') Ave. e Torres centro  
H-1: 30:24 → 31:43 (1') Casa colonial esquinha  
H-1: 31:44 → 33:33 (2') Touro lata  
H-1: 54:04 → 55:03 (1') cirro, chuva  
H-1: 55:04 → 57:00 (2') Pelas, chuva, coche  
H-2: 23:23 → 24:45 (1') Ave. Jacarandas, gente  
H-2: 24:46 → 26:17 (1') Supermercados centro  
H-2: 26:18 → 27:20 (1') idem  
H-2: 27:20 → 28:30 (1') Dendrofago gigante  
H-2: 28:30 → 29:38 (1') First Street  
H-2: 29:39 → 30:48 (1') Casa arcos esquinha  
H-2: 30:48 → 32:50 (2') Rua Florida.  
H-2: 47:46 → 50:58 (3') 2 planos centro comercial  
H-2: 54:46 → 55:57 (1') Paredes cadeiras, cirros  
H-2: 55:57 → 57:00 (1') Perfil cadeira sobre arcos  
H-2: 57:02 → 59:10 (2') Picado acera  
H-2: 59:12 → 1:00:23 (1') Mínisteros e bancos  
H-2: 1:00:23 → 1:01:50 (1') Frag. de tabores

12'  
4'  
160'  
8'  
35'  
73'  
27'  
23'  
40'  
82'

### NARRATORS: RURAL

- life, culture, "be yourself"
- My culture
- Mhondoro
- Carins father
- I can be...
- Father<sup>170</sup> not seen for 9 years
- Pan - ~~Waa~~  
360



### NARRATORS: URBAN

- Street life
- Nehanda
- Street life: Scars
- Ganja
- Arrests
- Turbants: "Family didn't care"
- Violence
- Todays didn't say sorry"
- Abortion ("avero matado a todos")

Tanyaradzwa

H1 14:00-15:00 (1)  
H2 15:00-16:00 (1)  
H3 16:00-17:00 (1)  
H2 17:30-18:30 (1)  
H2 18:30-19:30 (1)  
H2 19:30-20:30 (1)  
H2 20:30-21:30 (1)  
H2 21:30-22:30 (1)  
H2 22:30-23:30 (1)  
H2 23:30-24:30 (1)  
H2 24:30-25:30 (1)  
H1 25:30-26:30 (1)  
H2 26:30-27:30 (1)  
H2 27:30-28:30 (1)  
H2 28:30-29:30 (1)  
H2 29:30-30:30 (1)

## A. Cenas da vida rural

- foto (Apêndice 8). nº 66.
- PPT coletor (3')
- Papaia
- árvores 1 e 2
- 2 cabanas e hórreos
- 2 cabanas
- T. e T. com cubo Bush
- Ir e voltar do poço
- PPT coleta
- Cabanas
- Poço
- Cabanas
- Sair banhos
- PPT pelo molhado

## Narradores:

(min. 7 - 15)

1. Entr e sente / My Culture (as Melhores) 8'
2. life, culture (gaujá) ~~min 143 - 151~~ 9'
3. Turbante (min 64 - 77) 13'
2. Melhores (min 40 - 45) 5'

Father

Avas vid vobare  
Karagans: 128'?

Temas da vida rural. [2h 56m] → 2h 47m → 2h 43m 28s

1. Retrato (foto) e <sup>out (30')</sup> 6. Gogon, Jenkins, John handg., Sage Thalia, 18.  
2. Título (handdown, bobcat, brush script, cracked Johnny)  
3. Retrato (3')  
4. Aldea  
5. Disparo Nehanda.

**BRANCO** 1:55 (TÍTULO)

**VERDE** 5:00 (1º ponto)

16' 6. Maragnira.

**VERMELHO** 16:00

7. A paixão.

39' 8. Canção n° 1

**AMARELO** 39:40

9. Foto TENDAI

10. Makadini

42' 11. Mbondono (5')

46' 12. Aldea, banho, ases.

53' 13. Roraima, rãs, pescar

14. Anoitecer

**NEGRO** 1:01:00

1h 15. Fim do turbante

16. Vai trabalhar

**VERDE** 1:22:00

17. Long ad carry further

18. Lavar roupa, digerir, retub cobches, etc

1h,33' 19. Jat de paus

20. Come carne

21. Pão, com suco c/ct

**VERMELHO** 1:37:00

1h,42' 22. Canção #1

2h 39m 18s

↓  
2h 37m 17s

↓  
2h 40m 48s

2h 40m 07,24

23. aldeia, cozinha, galinha, corner [NÉGRIO] 1:57:00
- 2h 24. Pennaqueria.
25. Pista. Foto tio
26. encoro. Rebanhô [VERMELHO] 2:07:30
27. avoa
- 2h 13' 28. Funz. Ten morto que dizer (8'30")
29. kachua.
30. Misra
31. Foto NESTREA
- 2h 33' 32. Don't use Surname [BRANCO] 2:32:00
33. aldeia, operário, sandinho
34. Patrick e amos
35. Turbe vai. Canguru tovera.
36. Rebanho PP saiu e cabana.
- [VERDE] 2:56

[Cenas d' vid urban] [3h 28m] → 3h 14m 22s

1. Retrato

AMARELO 0:00

2. Kopje-tree

VERDE 9:00

3. Anakhozitkasi

4. Jacandas

5. Nehanda's story

6. Selv's Ave-Menuh.

7. Mercado

VERDE? 27:55

8. Da Cissoko

9. Edipavao

10. New Hall

11. T. Jure (6') - what's happen?

12. Perfil, sangue, rca

13. Selmer

14. ~~Chocolates~~ (The Gaders)

15. Life on streets - scars

16. (Motagam, tub)

17. Nicto, kung

18. Gaeto, case Tadiu

VERDE

2:00:00

AMARELO 0:00

3h 8m 19s

↓  
3h 6m 37s

3h 06m 37s 18f.

+ 2h 40m 07s 24f.

5h 46m 45s 17f.

367 min.

19. Torres, nwas
20. Piton - car Pitonel
21. Dino & Wilson BRANCO 2:27:00
22. Violacorn
23. Pura centro
24. ~~Westgate~~ VERMELHO 2:52:00
25. Chionoso
26. Aborto?

hosho = shaker  
mbira

## CREDITOS

a.p.  
t.d.

### músicas (em directo/ao vivo)

Mawungira Enharira (Book Cafe, Harare)

música mbira (improvisação em Kadoma)

Amatchosikazi (Book Cafe, Hre)

Ba Cissoko (Rainbow Towers Hotel, Hre)

Selmor Mtukudzi (The Mannenberg, Hre)

Victor Kunonga (The Mannenberg, Hre)

Dino Mudondo & Willow Tight (Jazz 105, Hre)

Comrade Fatso (<sup>Fazai</sup>) & Chabondoka (Delicious Monster Restaurant, Westgate, Hre.)

### cantores na voz [Tangaradzwa canta:]

Mudzimu wangu (tradicional)

Zvitaure (Tangaradzwa Todini)

Tovera ( " " )

Nzira dzemusango (tradicional)

### Retratos vivos

Trevor Hall

Selmor Mtukudzi

Amos Todini

(Felix Chipare filho)

Judith Todini

(Patience Zindoga)

(Moses Zindoga)

(Chinowise Maraire)

1. Felix Chipare filho

2. Patience

3. Moses

## Fotografias

Mawungira Enharira

Tendai Todini

Ndsha

Samotoko e família

Samotoko

Tevera e amigos

Tevera

Chipo

Patrick

T. com bande de Dino & Willom

T. e Willis Watzaifi Kadramwa  
(Africas Revenge)

Eddie e sua filha Juliet  
Chiwoniso

" e T.

T. e Tete Ellen Maraire  
Dudu Manheanga

Mbuya Nehanda Nyakasitana e Setenzo Katgovi

T. e Redfan Chida (Zvistiko Mbire Mbire)

T. e Davis Sisunda & Redfan Chida (" ")

T. e " " (" ")

Trevor Hull e T.

Selmer Mthwodzi

" " e T.

inspector de polícia

inspector Chirimortha

T. com Matthias, Tendai e Patrick (meninos da rua)

T. e Victor Kunonga

Anos Todini

~~Criado~~ dos Todini

Felix Chipare Jr.

Família Chipare-Todini

Vanda Todini

Alex Zindoga

" " e T.

Patience e Ti

T. Matthias Basangure e Patience  
Zindoga

(imagens e sons)

(alberto pagão  
taggaradwa kadiui)

tempervale, Kadoma, Clow Dam (Kadoma)  
~~Hatch~~ (Hatch Cliff, Bonavale, Westgate, Tafara  
Nhare) ~~mangoste~~ (Harare) <sup>②</sup> (Mabvuku)  
<sup>①</sup> (Swek)

resua outubro 2008

CAMBIOS:

Olho first: desvanec "blend frames", engadir 5 frames,  
(feito em VOSÉ, VOSI e VO) som: constant gains, 2", centrais [5]

- passado a avi

- ~~julta person VOSÉ/VOSI a univ OV fórum ant~~

(passado)

alberto pagão

taggaradwa kadiui

zimbabwe março 2007

resua outubro 2008

Intertítulos

"Under the sun"

A 51:37 vida na komusha

1:57:39 ~~visitava~~ longa caminhada a clowdam

B 44:40 a polícia veio ao nosso encontro

1:22:44 visita aos kadiui

2:05:53 Patience veio de correr o seu compromisso

water monial

2:32:32: chinweso convida-nos a passar o domingo  
em westgate

3:09:20: 51 horas copas  
no chitese

# Poemas

Nehanda's dreams

Upetyg

Câmbios:

- veneno  $\Rightarrow$  veneno escuro (8A0303)
- what is happiness: recordado 9:18f (dicam 22=23)
- retirar "todini" engadir "Rimulta, leaduna" (unidos)  
"Pumba" (cerro de karro)
- credito: nbuya Nehanda  $\rightarrow$  Mbuge Nehanda

II: 2:51:23:13: acústico audio 1 1/2 frame et (VOSE)

~~Despois de 1<sup>o</sup> cópia em DV (VOSE)~~

~~corrigir legenda 768 (II, 2:05:56)~~

~~" " 8H (II, 2:10:55:13)~~

~~" " 209 (II, 3:01:39)~~

~~VOS1) corrigir legenda 203 (II, 3:01:30)~~

~~" " 204 (II, 3:01:38)~~

parando a DV

T com soletas: espessa com encadeado:

[corrigido] van 3 versos (falta pausa)

passado a DV

3:07 160

070 51

100

início da voz  $\Rightarrow$  negro (7s):

TII - 02:24:4 8:24}

TII - 02:48:33:06

TH - 02:15:55:16

[corrigido] van 3 versos

parando a DV

480 160

00 80

Aguel dia,

perseguindo polas forcas de ocupacion espanholas,  
causou da falta de liberdades,  
da violencia dos directos humanos  
e da corrupcion do regime capitalista europeu,  
marchei pra Africa.

Alí

conheciu

Tanqaradizwa.

TI: 2h 40m 07s 24f = 240.199 fotogramas

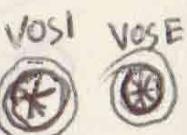
TII: 3h 06m 37s 23f = 279.948 fotogramas

I	II	TOTAL
Naramon: 5:54	4:46	98 minutos
4:47	0:48	
6:52	0:22	
1:16	8:43	
1:01	0:29	
2:06	2:25	
1:14	0:27	
1:40	10:53	
3:59	3:47	
2:18	1:00	
	0:18	
	11:49	
	7:50	
	10:20	
	3:02	
31:07		67:00
		67:00

~~Nova exportação:~~  
~~Microsoft AVI (autor, DV AVI)~~  
~~Codec: Acid AVI codec 2.0 d2 (autos DV cam)~~  
~~(resolution: 15:1s)~~

## Tangaradura I

Cinta 1/3: 1h 00m 19s 23f → 1h 00m 19s 23f



Cinta 2/3: 0h 51m 21s 18f → 1h 51m 41s 16f

Cinta 3/3: 0h 48m 26s 08f → 2h 40m 07s 24f

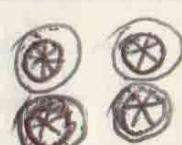
## Tangaradura II

Cinta 1/4: 0h 44m 04s 02f → 1h 44m 04s 02f

Cinta 2/4: 0h 55m 26s 19f → 1h 39m 30s 21f

Cinta 3/4: 0h 47m 48s 08f → 2h 27m 19s 04f

Cinta 4/4: 0h 39m 18s 19f → 3h 06m 37s 18f



23

Edson BP

longa caminhada até clow dam

a polícia vém ao nosso encontro

decidimos visitar os todini

a polícia vêm ao nosso encontro

a vida e o tempo na kumusha

chiwoniso invita-nos a passar  
o domingo em westgate

tempo para umha última copa  
no chelsea

decidimos visitar os todini

patience vém de romper o seu  
compromisso matrimonial

patience vém de romper o seu  
compromisso matrimonial

ordem de

patience vém de romper o seu  
compromisso matrimonial

v

chiwoniso convita-nos a passar  
o domingo em westgate

chiwoniso convita-nos a passar  
o domingo em westgate

tempo para umha última copa  
no chelsea

Pendente:

- TII, 32:53 (salto no sac) "comissão VO

Dobre pantalha:

VOSI:

I: 57:20:12

II: 36:16:21

III: 49:18:19

IV: 44:10:03 / 02 (?)

